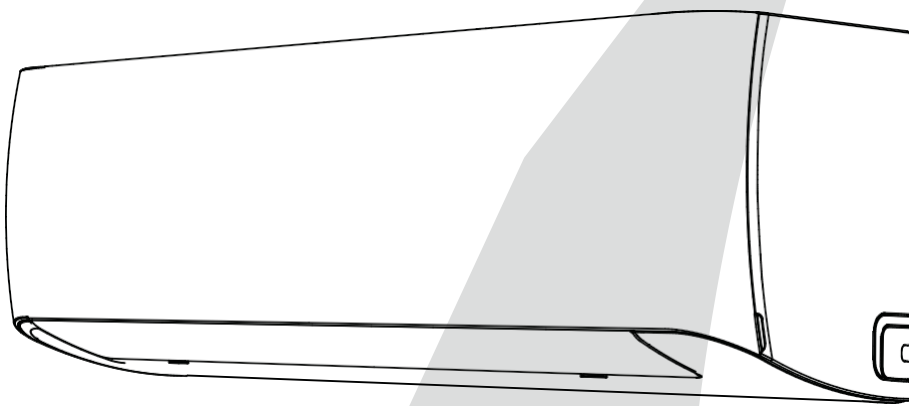


KLIMATIZÁCIA PRE MIESTNOSTI TYPU SPLIT

Príručka pre majiteľa & Inštalačná príručka



DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:

Pred inštaláciou alebo prevádzkou novej klimatizačnej jednotky si pozorne prečítajte tento návod a BEZPEČNOSTNÝ MANUÁL (ak existuje). Tento návod si nezabudnite uložiť pre budúce použitie.

Príslušné modely, technické údaje, F-GAS (ak existuje) a informácie o výrobcovi nájdete v "Príručke pre používateľa - Produktový list" v balení vonkajšej jednotky. (Ilen výroby Európskej únie)

Obsah

Bezpečnostné opatrenia	03
-------------------------------------	-----------

Príručka majiteľa

Špecifikácie a funkcie jednotky	07
1. Zobrazenie vnútornej jednotky	07
2. Prevádzková teplota	08
3. Ďalšie funkcie	09
4. Nastavenie uhla prúdenia vzduchu	10
5. Manuálne ovládanie (bez diaľkového ovládania)	11
Starostlivosť a údržba	12
Riešenie problémov	14

Príslušenstvo	17
Zhrnutie inštalácie - vn�torn� jednotka.....	18
�asti jednotky	19
Inštalácia vnútornej jednotky	20
1. Výber miesta inštalácie.....	20
2. Pripevnite montážnu dosku na stenu	20
3. V�tanie otvoru v stene pre spojovacie potrubie	21
4. Príprava potrubia chladiva.....	22
5. Pripojte vypúšťaciu hadicu	22
6. Pripojenie signálnych a nap�jajac�ch káblov	23
7. Zabalenie potrubia a káblov	24
8. Montáž vnútornej jednotky.....	25
Inštalácia vonkajšej jednotky.	26
1. Výber miesta inštalácie.....	26
2. Inštalácia vypúšťacieho spoja (len jednotka tepelného čerpadla)	27
3. Kotvov� vonkajšia jednotka	27
4. Pripojenie signálnych a nap�jajac�ch káblov	28
Pripojenie potrubia chladiva	30
A. Poznámka k dĺžke potrubia	30
B. Pokyny na pripojenie - potrubie chladiva	30
1. Rezanie rúr	30
2. Odstránenie otrepov	31
3. Konce potrubia s klapkou	31
4. Pripojenie potrubia	31
Vzdušn� evakuácia	33
1. Pokyny na evakuáciu.....	33
2. Poznámka k pridávaniu chladiva.....	34
Kontrola úniku elektrickej energie a plynu.	35
Testovacia prevádzka	36
Balenie a vybal�vanie jednotky.....	37

Bezpečnostné opatrenia

Pred prevádzkou a inštaláciou si prečítajte bezpečnostné opatrenia

Nesprávna inštalácia z dôvodu ignorovania pokynov môže spôsobiť vážne poškodenie alebo zranenie. Závažnosť možného poškodenia alebo zranenia je klasifikovaná ako **VAROVANIE alebo **UPOZORNENIE**.**



VAROVANIE

Tento symbol označuje možnosť zranenia alebo straty života.



POZOR

This symbol indicates the possibility of property damage or serious consequences.



WARNING

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards zapojené. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a užívateľská údržba sa nesmú made by children without supervision(European Union countries).

This appliance is not intended for use by persons(including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision alebo pokyny týkajúce sa používania spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať(Iné krajiny).



UPOZORNENIA NA POUŽÍVANIE VÝROBKU

- Ak sa vyskytne neobvyklá situácia (napr. zápach horenia), okamžite vypnite zariadenie a odpojte ho od napájania. Zavolajte svojho predajcu, ktorý vám poskytne pokyny, aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo zraneniu.
- **Nevkladajte** prsty, tyče ani iné predmety do vstupu alebo výstupu vzduchu. Môže to spôsobiť poranenie, pretože ventilátor sa môže otáčať vysokou rýchlosťou.
- V blízkosti prístroja **nepoužívajte** horľavé spreje, ako sú laky na vlasy, laky alebo farby. Môže to spôsobiť požiar alebo vznietenie.
- Klimatizáciu **nepoužívajte** v blízkosti horľavých plynov alebo v ich blízkosti. Vypúšťané plyny sa môžu zhromažďovať v okolí jednotky a spôsobiť výbuch.
- Klimatizáciu **nepoužívajte** vo vlhkých miestnostiach, ako je kúpeľňa alebo . Prílišné pôsobenie vody môže spôsobiť elektrických komponentov.
- Nevystavujte svoje telo priamo chladnému vzduchu na dlhší .
- deťom hrať sa s klimatizáciou. Deti musia byť v blízkosti jednotky vždy pod dohľadom.
- Ak sa klimatizácia používa spolu s horákmi alebo inými vykurovacími zariadeniami, dôkladne vetrajte miestnosť, aby ste zabránili nedostatku kyslíka.
- V niektorých funkčných prostrediach, ako sú kuchyne, serverovne atď., sa môžu používať špeciálne sa odporúča používať klimatizácie s navrhnutými klimatizačnými jednotkami.

CLEANING AND MAINTENANCE WARNINGS

- Turn off the device and disconnect the power before cleaning. Failure to do so can cause úraz elektrickým prúdom.
- Klimatizáciu nečistite nadmerným množstvom vody.
- **Do not** clean the air conditioner with combustible cleaning agents. Combustible cleaning agents môže spôsobiť požiar alebo deformáciu.

CAUTION

- Turn off the air conditioner and disconnect the power if you are not going to use it for a long time.
- Počas búrok prístroj vypnite a odpojte zo zásuvky.
- Make sure that water condensation can drain unhindered from the unit.
- **Do not** operate the air conditioner with wet hands. This may cause electric shock.
- **Do not** use device for any other purpose than its intended use.
- Na vonkajšiu jednotku **nelezte ani** na ňu neumiestňujte **žiadne** predmety.
- **Nedovoľte**, aby klimatizácia pracovala dlhší čas s otvorenými dverami alebo oknami, alebo ak je vlhkosť vzduchu veľmi vysoká.

ELEKTRICKÉ VÝSTRAHY

- Používajte iba uvedený napájací kábel. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Udržujte zástrčku v čistote. Odstráňte všetok prach alebo nečistoty, ktoré sa nahromadia na zástrčke alebo v jej okolí. Znečistená zástrčka môže spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
- Nevyťahujte napájací kábel, aby ste odpojili jednotku zo zásuvky. Pevne držte zástrčku a vytiahnite ju zo zásuvky. Priame ťahanie za kábel ho môže poškodiť, čo môže viesť k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.
- Dĺžku napájacieho kábla neupravujte **ani nepoužívajte** na napájanie jednotky predlžovací kábel.
- Nezdierajte elektrickú zásuvku s inými spotrebičmi. Nesprávne alebo nedostatočné napájanie môže spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
- Výrobok musí byť pri inštalácii riadne uzemnený, inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
- Pri všetkých elektrických prácach dodržiavajte všetky miestne a národné elektroinštalačné normy, predpisy a inštalačnú príručku. Káble pevne pripojte a pevne ich zovrite, aby ste zabránili poškodeniu svorky vonkajšími silami. Nesprávne elektrické pripojenie sa môže prehriať a spôsobiť požiar a môže spôsobiť aj úraz elektrickým prúdom. Všetky elektrické pripojenia musia byť vykonané podľa Schémy elektrických pripojení, ktorá sa nachádza na paneloch vnútorných a vonkajších jednotiek.
- Všetky káble musia byť správne usporiadané, aby sa zabezpečilo správne zatvorenie krytu radiacej dosky. Ak kryt radiacej dosky nie je správne uzavretý, môže to viesť ku korózii a spôsobiť zahriatie bodov pripojenia na svorke, požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
- Ak pripájate napájanie k pevným rozvodom, použite odpojovacie zariadenie so všetkými pólmi, ktoré má aspoň 3 mm
Vo všetkých póloch musia byť voľné vzdialenosti a unikajúci prúd nesmie prekročiť 10 mA, prúdový chránič (RCD) s menovitým zvyškovým prevádzkovým prúdom nepresahujúcim 30 mA a odpojenie musí byť začlenené do pevného zapojenia v súlade s pravidlami pre zapojenie.

VEZMITE NA VEDOMIE ŠPECIFIKÁCIE POISTIEK

The air conditioner's circuit board (PCB) is designed with a fuse to provide overcurrent protection. Špecifikácie poistky sú vytlačené na doske plošných spojov, napríklad : T3.15AL/250VAC, T5AL/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC, etc.

NOTE: For the units using R32 or R290 refrigerant , only the blast-proof ceramic fuse can be used.

UPOZORNENIA PRE INŠTALÁCIU VÝROBKU

1. Inštaláciu musí vykonať autorizovaný predajca alebo odborník. Chybná inštalácia môže spôsobiť únik vody, úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
2. Inštalácia sa musí vykonať podľa návodu na inštaláciu. Nesprávna inštalácia môže spôsobiť únik vody, úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
(V Severnej Amerike musí byť inštalácia vykonaná v súlade s požiadavkami NEC a CEC iba autorizovaným personálom.)
3. Pre opravu alebo údržbu tejto jednotky sa obráťte na autorizovaného servisného technika. Tento spotrebič sa musí inštalovať v súlade s národnými predpismi o elektroinštalácii.
4. Na inštaláciu používajte len dodané príslušenstvo, diely a špecifikované diely. Použitie neštandardných dielov môže spôsobiť únik vody, úraz elektrickým prúdom, požiar a môže spôsobiť poruchu zariadenia.
5. Jednotku nainštalujte na pevné miesto, ktoré unesie jej hmotnosť. Ak zvolené miesto neudrží hmotnosť jednotky alebo ak inštalácia nie je vykonaná správne, jednotka môže spadnúť a spôsobiť vážne zranenie a poškodenie.
6. Odvodňovacie potrubie nainštalujte podľa pokynov v tejto príručke. Nesprávne odvádzanie vody môže spôsobiť škody na vašom dome a majetku.
7. V prípade jednotiek s pomocným elektrickým ohrievačom **neinštalujte** jednotku vo vzdialenosti menšej ako 1 meter od horľavých materiálov.
8. Zariadenie **neinštalujte** na mieste, ktoré môže byť vystavené úniku horľavého plynu. Ak sa okolo jednotky nahromadí horľavý plyn, môže spôsobiť požiar.
9. Nezapínajte napájanie, kým nie sú dokončené všetky práce.
10. Pri premiestňovaní alebo premiestňovaní klimatizácie sa poraďte so skúsenými servisnými technikmi o odpojení a opätovnej inštalácii jednotky.
11. Ako nainštalovať spotrebič na jeho podperusi prečítajte častiach "inštalácia vnútornej jednotky" a "inštalácia vonkajšej jednotky" .

Poznámka o fluórovaných plynoch (nevzťahuje sa na jednotku používajúcu chladivo R290)

1. This air-conditioning unit contains fluorinated greenhouse gases. For specific information on the type of gas and its quantity, please refer to the appropriate label on the unit or "Manual for service - Product card" in the packaging of the unit. (Len výrobky Európskej únie).
2. Inštaláciu, servis, údržbu a opravy tohto zariadenia musí vykonávať certifikovaný technik.
3. Odinštalovanie a recykláciu výrobku musí vykonať certifikovaný technik.
4. V prípade zariadení, ktoré obsahujú fluórované skleníkové plyny v množstve 5 ton ekvivalentu CO₂ alebo viac, ale menej ako 50 ton ekvivalentu CO₂, Ak má systém nainštalovaný systém na zisťovanie netesností, musí sa kontrolovať na netesnosti aspoň každých 24 .
5. When the unit is checked for leaks proper record-keeping of all checks is strongly recommended.



WARNING for Using R32/R290 Refrigerant

- Ak sa používa horľavé chladivo, spotrebič sa musí skladovať v dobre vetranom priestore, ktorého veľkosť zodpovedá ploche miestnosti určenej na prevádzku.
Pre modely s chladivom R32:
Spotrebič sa inštaluje, prevádzkuje a skladuje v miestnosti s podlahovou plochou väčšou ako 4 m². V prípade modelov s chladivom R290 sa spotrebič musí inštalovať, prevádzkovať a skladovať v miestnosti podlahovou plochou väčšou ako:
Jednotky ≤2,6 kW: 17,33 m²
Jednotky >2,6 kW a ≤3,5 kW: 25,4 m²
>3,5 kW a ≤5,2 kW: 34,67 m²
>5,3 kW a ≤7,1 kW: 47,33 m²
- Opakovane použiteľné mechanické konektory a rozšírené spoje nie sú v interiéri povolené. (Požiadavky normy **EN**).
- Mechanické spojky používané vo vnútorných priestoroch musia mať rýchlosť maximálne 3 g/rok pri 25 % maximálneho povoleného tlaku. Pri opakovanom použití mechanických konektorov v interiéri sa musia obnoviť tesniace časti. Pri opakovanom používaní rozšírených spojov vo vnútorných priestoroch sa rozšírená časť musí obnoviť. (Požiadavky normy **UL**)
- Pri opätovnom použití mechanických konektorov v interiéri sa musia obnoviť tesniace časti. Ak sa v interiéri opätovne použijú rozšírené spoje, rozšírená časť sa obnoví. (Požiadavky normy **IEC**)
- Mechanické konektory používané vo vnútorných priestoroch musia spĺňať normu ISO 14903.

Európske likvidácii

Toto označenie uvedené na výrobku alebo v jeho literatúre znamená, že odpad z elektrických a elektrických zariadení by sa nemal miešať s bežným odpadom z domácnosti.



Správna likvidácia tohto výrobku
(odpad z elektrických a elektronických zariadení)

Tento spotrebič obsahuje chladivo a iné potenciálne nebezpečné materiály. Pri likvidácii tohto spotrebiča zákon vyžaduje špeciálny zber a spracovanie. Tento výrobok nelikvidujte ako domový odpad alebo netriedený komunálny odpad.

Pri likvidácii tohto spotrebiča máte nasledujúce možnosti:

- Spotrebič zlikvidujte v určenom zariadení na zber elektronického odpadu.
- Pri kúpe nového spotrebiča vám predajca odoberie starý spotrebič.
- Výrobca bezplatne starý spotrebič.
- Spotrebič predajte certifikovaným predajcom kovového šrotu.

oznámenie

Special

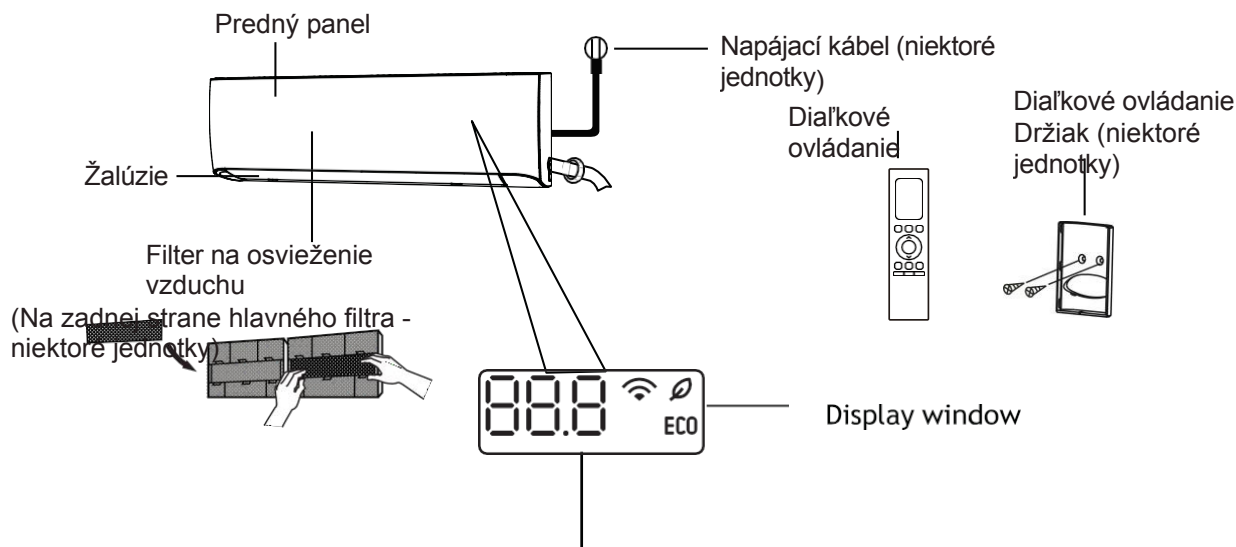
Disposing of this appliance in the forest or other natural surroundings endangers your health and is bad for the environment. Hazardous substances may leak into the ground water and enter the food chain.

Špecifikácie a funkcie jednotky

Zobrazenie vnútornej jednotky

POZNÁMKA: Rôzne modely majú odlišný predný panel a okno displeja. Nie všetky indikátory, ktoré sú popísané nižšie, sú k dispozícii pre klimatizáciu, ktorú ste si zakúpili. Skontrolujte vnútorné okno displeja jednotky, ktorú ste si zakúpili.

Ilustrácie v tejto príručke na vysvetľovanie. Skutočný tvar vašej vnútornej jednotky sa môže mierne líšiť. Rozhodujúci je skutočný tvar.



“**88.8**” Displays temperature, operation feature and Error codes:

“**01**” for 3 seconds when:

- TIMER ON is set (if the unit is OFF, “**01**” remains on when TIMER ON is set)
- FRESH, SWING, TURBO, or SILENT features is turned on

“**0F**” for 3 seconds, when:

- TIMER OFF is set
- FRESH, SWING, TURBO, or SILENT features is turned off

“**dF**” when defrosting (for cooling & heating units

“**CL** only) ” When Active Clean feature is turned on

“**FP**” when 8°C(46°F) or 12°C(54°F) heating mode is turned on (some units)

“**🌿**” when fresh feature is turned on (some

“**ECO** units) ” when ECO feature is activated (some

“**📶**” units)

Zobrazenie významov kódov

Prevádzková teplota

Ak sa vaša klimatizácia používa mimo nasledujúcich teplotných rozsahov, môžu sa aktivovať určité bezpečnostné ochranné funkcie a spôsobiť deaktiváciu jednotky.

Invertorový typ Split

	Režim COOL SUCHÉ	Režim HEAT	Režim
Pokojeová teplota	16°C - 32°C (60°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Vonkajšia teplota	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-30°C - 30°C (-22°F - 86°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (Pre modely s chladiacim systémom.)		
	0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Pre špeciálne tropické modely)		0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Pre špeciálne tropické modely)

PRE VONKAJŠIE JEDNOTKY S PRÍDAVNÝM ELEKTRICKÝM OHRIEVAČOM

Ak je vonkajšia teplota nižšia ako 0° (32°F), dôrazne odporúčame, aby bola jednotka neustále zapojená do elektrickej siete, čím sa zabezpečí jej plynulý chod.

POZNÁMKA: Relatívna vlhkosť v miestnosti je nižšia ako 80 %. Ak klimatizácia pracuje pri prekročení tohto čísla, na povrchu klimatizácie sa môže tvoriť kondenzát. Nastavte žalúziu vertikálneho prúdenia vzduchu do maximálneho uhla (vertikálne k podlahe) a nastavte režim ventilátora HIGH.

Ak chcete ďalej optimalizovať výkon jednotky, vykonajte nasledujúce kroky:

- Dvere a okná nechajte zatvorené.
- Obmedzte spotrebu energie pomocou funkcií TIMER ON a TIMER OFF.
- Neblokujte prívody ani odvody vzduchu.
- Pravidelne kontrolujte a čistite vzduchové filtre.

Príručka na používanie infračerveného diaľkového ovládania nie je súčasťou tohto balenia literatúry. Pre klimatizáciu nie sú k dispozícii všetky funkcie, pozrite si vnútorný displej a diaľkové ovládanie zakúpenej jednotky.

Ďalšie funkcie

- **Automatický reštart (niektoré jednotky)**
Ak jednotka stratí napájanie, po obnovení napájania sa automaticky reštartuje s predchádzajúcimi nastaveniami.
- **Proti plesniam (niektoré jednotky)**
Pri vypínaní jednotky z režimov COOL, AUTO (CHLADENIE) alebo DRY bude klimatizácia naďalej pracovať na veľmi nízky výkon, aby sa vysušila skondenzovaná voda a zabránilo sa plesní.
- **Bezdrôtové ovládanie (niektoré jednotky)**
Bezdrôtové ovládanie umožňuje ovládať klimatizáciu pomocou mobilného telefónu a bezdrôtového pripojenia.
Prístup k zariadeniu USB, jeho výmenu a údržbu musí vykonávať odborný personál.
- **Pamäť uhla žalúzie (niektoré jednotky)**
Pri zapnutí jednotky sa žalúzia automaticky vráti do pôvodného uhla.
- **Detekcia úniku chladiva (niektoré jednotky)**
Vnútorná jednotka automaticky zobrazí "ELOC", keď zistí únik chladiva.
- **Nízke okolité vykurovanie**
Pokročilá technológia meniča, ktorá odolá aj tým najextrémnejším poveternostným podmienkam. Môžete si užívať pohodlný a vykurovaný vzduch, aj keď je vonkajšia teplota až -30°C .
- **Chladienie pri nízkych teplotách okolia**
Vďaka funkcii chladienia pri nízkych teplotách okolia je možné meniť otáčky vonkajšieho ventilátora podľa teploty kondenzátora a klimatizácia môže bez problémov fungovať pri teplote až -15°C .

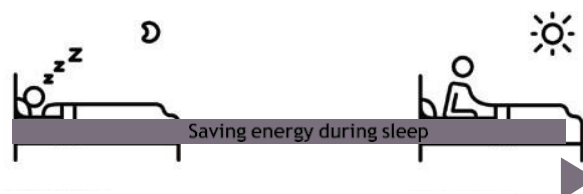
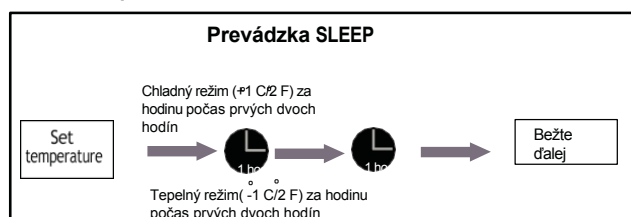
- **Funkcia detekcie radaru (niektoré jednotky)**
Systém je inteligentne riadený v rámci radarového systému. Radar dokáže zistiť činnosť ľudí v miestnosti. Pri prevádzke chladenia a vykurovania, keď ste 30 minút neprítomní, jednotka automaticky zníži frekvenciu, aby šetrila energiu.
- **8°C a 12°C (46°F a 54°F) funkcia vykurovania**
Keď klimatizácia pracuje v režime vykurovania s nastavenou teplotou 16°C (60°F), prechádza režimom prevádzky nasledovne po stlačení tlačidla Temp Down dvakrát za jednu sekundu: 8°C (46°F) vykurovanie → 12°C (54°F) vykurovanie → Predchádzajúci režim vykurovania.

• Spánková prevádzka

Funkcia SLEEP sa používa na zníženie spotreby energie počas spánku (a nepotrebuje rovnaké nastavenia teploty, aby ste si udržali pohodlie). Túto funkciu je možné aktivovať len pomocou diaľkového ovládania. Funkcia Sleep nie je dostupná v režime FAN alebo DRY.

V režime COOL stlačte tlačidlo SLEEP na diaľkovom. Prístroj po prvej hodine zvýši teplotu o 1°C . Po ďalšej hodine sa zvýši o ďalší 1°C (2°F). Rýchlosť ventilátora sa automaticky nastaví na hodnotu LOW.

V režime HEAT (Vykurovanie) funkcia SLEEP (Spánok) zníži teplotu o 1°C po prvej hodine. Po ďalšej hodine zníži teplotu o ďalší 1°C (2°F). Otáčky ventilátora sa automaticky nastaví na NÍZKE. Potom bude klimatizácia pracovať pri novej teplote ďalších šesť hodín. Potom sa funkcia SLEEP zastaví, rýchlosť ventilátora sa vráti na pôvodné nastavenie.



Nastavenie uhla prúdenia vzduchu

• Nastavenie prúdenia vzduchu

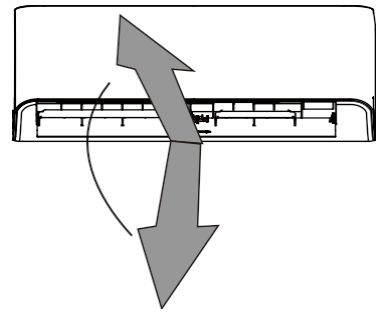
nahor a nadol Keď je jednotka zapnutá, pomocou tlačidla **SWING** nastavíte smer prúdenia vzduchu.

1. Stlačením tlačidla **SWING** na diaľkovom ovládači raz aktivujete funkciu automatického hojdania. Horizontálna žalúzia sa bude plynule otáčať nahor a nadol (pozri **obr. A**), opätovným stlačením ju zastavíte.
2. Ak budete pokračovať v stláčaní tlačidla **SWING**, môžete nastaviť päť rôznych smerov prúdenia vzduchu. Žalúzia sa môže pohybovať v určitom rozsahu vždy, keď stlačíte tlačidlo. Tlačidlo stláčajte dovtedy, kým požadovaný smer.

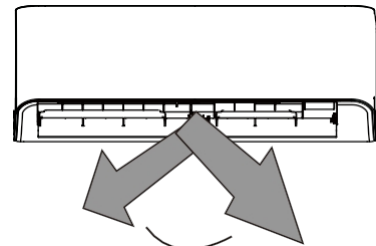
• Nastavenie prúdenia vzduchu vľavo a vpravo

Keď je jednotka zapnutá, podržte stlačené tlačidlo **SWING** na diaľkovom ovládači po dobu dvoch sekúnd, aby sa aktivovala funkcia automatického otáčania.

Zvislá žalúzia sa bude nepretržite otáčať doľava a doprava (pozri **obr. B**), opätovným stlačením tlačidla **SWING** na dve sekundy sa zastaví.



Obr. A



Obr. B

NOTE ON LOUVERS

Žalúziou nepohybujte ručne. To spôsobí, že žalúzia nebude synchronizovaná. Ak k tomu dôjde, vypnite jednotku a na niekoľko sekúnd ju odpojte zo zásuvky, potom jednotku znovu spustíte. Tým sa žalúzia vynuluje.

• Prevádzka radarovej detekcie

Vysielacia frekvencia: 5725-5850 MHz

Maximálny vysielač výkon: < -11,74 dBm

Keď je jednotka zapnutá, stlačením tlačidla Inteligentné oko na diaľkovom ovládači aktivujete operáciu detekcie radaru (pozri **obr. C**).

POZNÁMKA:

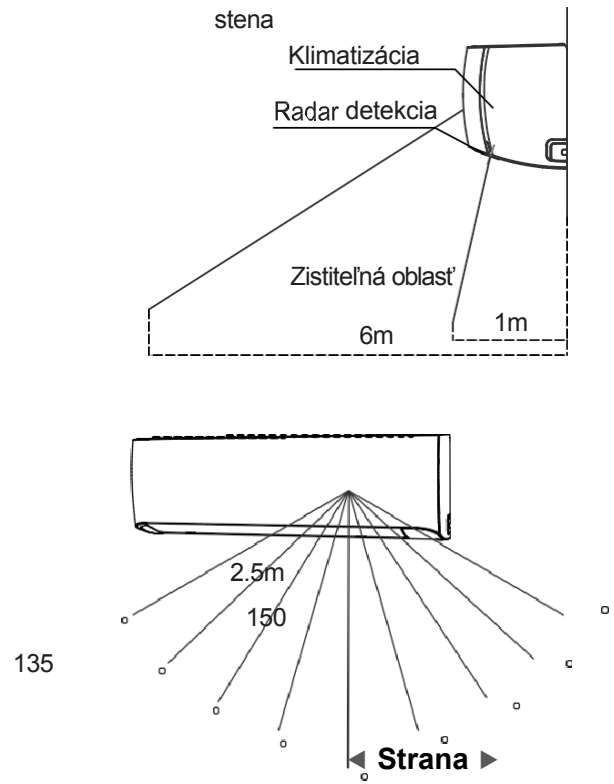
- Túto funkciu je možné aktivovať iba pomocou diaľkového ovládania. A funkcia detekcie radarov je k dispozícii len v režime Cool (Automatické chladenie) alebo Heat (Automatické vykurovanie).
- Radar zisťuje pohybujúce sa objekty v miestnosti a určuje ľudské aktivity. Ale pohyby zametacích robotov v interiéri, hojdačích ventilátorov, vetrom rozfúkané rastliny a záclony atď. sú identifikované ako ľudské aktivity, čo môže viesť k zlyhaniu funkcií úspory energie.
- Ak sa v ňom nachádza veľa kovových materiálov obsahujúcich

v miestnosti, na stenách alebo na strope, čo spôsobí

CAUTION

Nevkladajte prsty do otvoru alebo do jeho blízkosti.

The blower and suction side of the unit. The vysokorychlostný ventilátor vo vnútri jednotky môže spôsobiť zranenie.



silný odraz elektromagnetických vln, čo má za následok zlyhanie funkcií šetrenia energie.

Manuálne ovládanie (bez diaľkového ovládania)

Ako ovládať jednotku bez diaľkového ovládania

V prípade, že diaľkový ovládač nefunguje, jednotku môžete ovládať manuálne pomocou tlačidla **MANUAL CONTROL**, ktoré sa nachádza na vnútornej jednotke. Upozorňujeme, že manuálne ovládanie nie je dlhodobým riešením a že sa dôrazne odporúča ovládať jednotku pomocou diaľkového ovládača.

PRED MANUÁLNOU PREVÁDZKOU

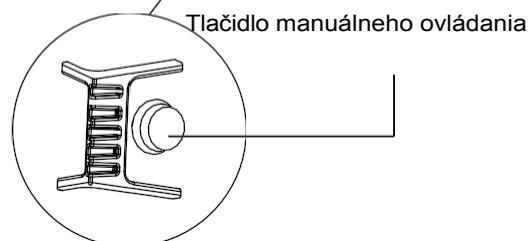
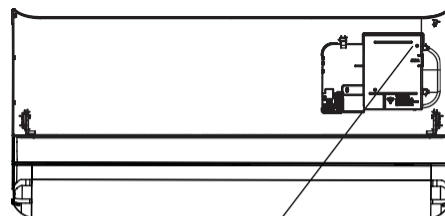
Pred ručným ovládaním musí byť jednotka vypnutá.

Manuálne ovládanie jednotky:

1. Zdvihnite predný panel vnútornej jednotky a zdvihnite ho, kým nezacvakne na miesto.
2. Vyhľadajte tlačidlo **MANUAL CONTROL** na pravej strane zobrazovacieho poľa.
3. Jedným stlačením tlačidla **MANUAL CONTROL** aktivujete režim **FORCED AUTO**.
4. Opätovným stlačením tlačidla **MANUAL CONTROL** aktivujete režim **FORCED COOLING** (núteného chladenia).
5. Tretím stlačením tlačidla **MANUAL CONTROL** prístroj vypnete.
6. Zatvorte predný panel.

CAUTION

The manual button is intended for testing purposes and emergency operation only. Please do not use this function unless the remote control is lost and it is absolutely necessary. To restore regular operation, use the remote control to activate the unit.



Starostlivosť a údržba

(Čistenie) (Vaše) Vnútornej (Jednotka)



PRED ČISTENÍM ALEBO MAINTENANCE

VŽDY VYPNITE KLIMATIZÁCIU
SYSTEM AND DISCONNECT ITS POWER SUPPLY
PRED ČISTENÍM ALEBO ÚDRŽBOU.



CAUTION

Only use a soft, dry cloth to wipe the unit clean. If the unit is especially dirty, you can use a cloth namočenú v teplej vode, aby ste ju mohli utrieť.

- **Do not** use chemicals or chemically treated cloths to clean the unit
- **Nepoužívajte** benzén, riedidlo na polishing powder or other solvents to clean the unit. They can cause the plastic surface farby, na praskanie alebo
- **Do not** use water hotter than 40°C (104°F) to clean the front panel. This can cause the

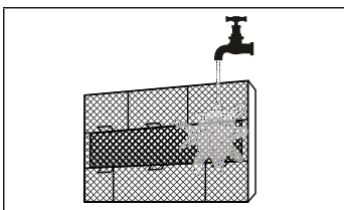
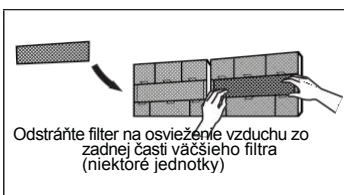
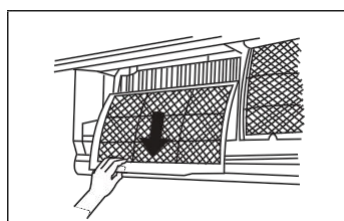
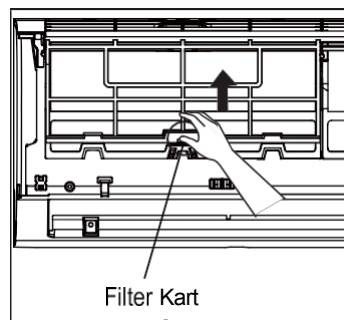
panel deformovať alebo zmeniť farbu.

Čistenie vzduchového filtra

Upchatá klimatizácia môže znížiť účinnosť chladenia vašej jednotky a môže byť škodlivá aj pre vaše zdravie. Uistite sa, že filter čistíte raz za dva týždne.

1. Zdvihnite predný panel vnútornej jednotky.
2. Najprv stlačte jazýček na konci filtra, aby ste uvoľnili sponu, ju a potom ju potiahnite k sebe.
3. Teraz vytiahnite filter.
4. Ak má váš filter malý filter na osvieženie vzduchu, odpojte ho od väčšieho filtra. Tento filter na osvieženie vzduchu vyčistíte ručným vysávačom.
5. Veľký vzduchový filter vyčistíte teplou mydlovou vodou. Nezapudnite použiť jemný čistiaci prostriedok.

6. Prepláchnite filter čerstvou vodou a potom ho pretrepte. odvádzať prebytočnú vodu.
7. Sušte ho na chladnom a suchom mieste a nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu.
8. Keď je filter na osvieženie vzduchu suchý, znovu ho nasadte na väčší filter a potom ho zasuňte späť do vnútornej jednotky.
9. Zatvorte predný panel vnútornej jednotky.



CAUTION

Nedotýkajte sa filtra na osvieženie vzduchu (Plasma) najmenej 10 minút po vypnutí prístroja.

⚠ CAUTION

- Before changing the filter or cleaning, turn off the unit and disconnect its power zásobovanie.
- Pri vyberaní filtra sa nedotýkajte kovu parts in the unit. The sharp metal edges can ťať vás.
- Do not use water to clean the inside of the indoor unit. This can destroy insulation and cause electrical shock.
- Do not expose filter to direct sunlight when sušenie. To môže spôsobiť zmenšenie filtra.

Pripomienky vzduchového filtra (voliteľné)

Pripomienka čistenia vzduchového filtra

Po 240 hodinách používania bude v okne displeja na vnútornej jednotke blikať "CL". Je to pripomienka na čistenie filtra. Po 15 sekundách sa zariadenie vráti na predchádzajúce zobrazenie.

Ak chcete resetovať pripomienku, stlačte 4-krát tlačidlo **LED** na diaľkovom alebo stlačte tlačidlo **MANUAL CONTROL** 3 krát. Ak to neurobíte

resetovať pripomienku, indikátor "CL" bude pri reštartovaní jednotky opäť blikať.

Pripomienka výmeny vzduchového filtra

Po 2 880 hodinách používania bude v okne displeja na vnútornej jednotke blikať "nF". Je to upozornenie na potrebu výmeny filtra. Po 15 sekundách sa jednotka vráti na predchádzajúce zobrazenie.

Ak chcete resetovať pripomienku, stlačte 4-krát tlačidlo **LED** na diaľkovom ovládači alebo stlačte tlačidlo

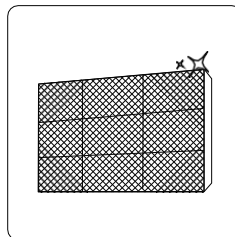
Tlačidlo **MANUAL CONTROL** 3-krát stlačte. Ak pripomienku nevynulujete, indikátor "nF" bude pri reštartovaní prístroja opäť blikať.

⚠ CAUTION

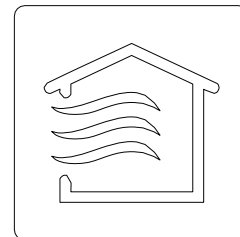
- Any maintenance and cleaning of outdoor unit should be performed by an authorized dealer or a licensed service provider.
- Any unit repairs should be performed by an authorized dealer or a licensed poskytovateľa služieb.

Údržba - Dlhé obdobia nepoužívania

Ak plánujete klimatizáciu dlhší čas nepoužívať, postupujte nasledovne:



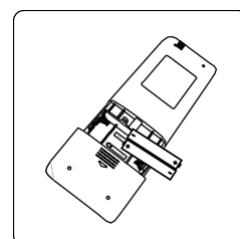
Vyčistite všetky filtre



Zapnite funkciu ventilátora, kým sa jednotka úplne nevysuší



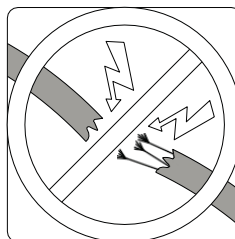
Vypnite zariadenie a odpojte napájanie



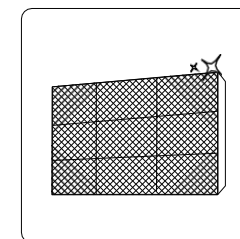
Vyberte batérie z diaľkového ovládača

Údržba - Kontrola pred sezónou

Po dlhšom nepoužívaní alebo pred častým používaním vykonajte nasledujúce kroky:



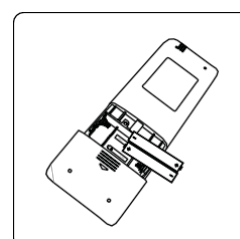
Skontrolujte, či nie sú poškodené vodiče



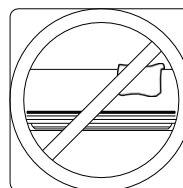
Vyčistite všetky filtre



Kontrola tesnosti



Výmena batérií



Uistite sa, že nič neblokuje všetky vstupy a výstupy vzduchu

Riešenie problémov



BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Ak nastane **KTORÝKOL'VEK** z nasledujúcich stavov, okamžite vypnite zariadenie!

- Napájací kábel je poškodený alebo abnormálne teplý
- Cítite zápach horenia
- Jednotka vydáva hlasné alebo neobvyklé zvuky
- Prepáli sa poistka napájania alebo sa často vypína istič Voda
- alebo iné predmety padajú do zariadenia alebo z neho.

DO NOT ATTEMPT TO FIX THESE YOURSELF! CONTACT AN AUTHORIZED SERVICE PROVIDER IMMEDIATELY!

Bežné problémy

Nasledujúce problémy nie sú poruchou a vo väčšine prípadov si nevyžadujú opravu.

Vydanie	Možné príčiny
Jednotka sa nezapne po stlačení tlačidla ON/OFF	Jednotka má funkciu 3-minútovej ochrany, ktorá zabraňuje preťaženiu jednotky. Jednotku nie je možné opätovne spustiť do troch minút vypnutia.
Jednotka sa zmení z režimu CHLADENIE/VYKUROVA NIE na režim VENTILÁTOR	Prístroj môže zmeniť svoje nastavenie, aby sa zabránilo vzniku námrazy na prístroji. Po zvýšení teploty začne jednotka opäť pracovať v predtým zvolenom režime. Po dosiahnutí nastavenej teploty jednotka vypne kompresor. Jednotka bude pokračovať v prevádzke, keď teplota opäť kolíše.
Vnútrná jednotka vyžaruje bielu hmlu	Vo vlhkých oblastiach môže veľký teplotný rozdiel medzi vzduchom v miestnosti a klimatizovaným vzduchom spôsobiť bielu hmlu.
Vnútrné aj vonkajšie jednotky vyžarujú bielu hmlu	Keď sa zariadenie po odmrazovaní znovu spustí v režime HEAT, môže sa uvoľňovať biela hmla spôsobená vlhkosťou, ktorá vzniká pri procese odmrazovania.
Vnútrná jednotka vydáva zvuky	Keď žalúzia obnoví svoju polohu, môže sa ozvať zvuk rútiaceho sa vzduchu. Po spustení jednotky v režime HEAT sa môže vyskytnúť vírzigavý zvuk spôsobený rozťahovaním a zmršťovaním plastových častí jednotky.
Vnútrná jednotka aj vonkajšia jednotka vydávajú zvuky	Slabý syčivý zvuk počas prevádzky: Je to normálne a je to spôsobené prúdením chladiaceho plynu cez vnútornú aj vonkajšiu jednotku. Slabý syčivý zvuk, keď sa systém spustí, práve sa zastavil alebo sa rozmrazuje: Tento zvuk je normálny a je spôsobený zastavením alebo zmenou smeru prúdenia chladiaceho plynu. Pískavý zvuk: Normálna dilatácia a kontrakcia plastových a kovových častí spôsobená zmenami teploty počas prevádzky môže spôsobiť .

Vydanie	Možné príčiny
Vonkajšia jednotka vydáva zvuky	Jednotka vydáva rôzne zvuky v závislosti od aktuálneho prevádzkového režimu.
Prach sa uvoľňuje z vnútornej alebo vonkajšej jednotky	Počas dlhšieho nepoužívania sa môže na jednotke hromadiť prach, ktorý sa bude uvoľňovať pri jednotky. Tento jav možno zmierniť zakrytím jednotky počas dlhších období nečinnosti.
Jednotka vydáva neprijemný zápach	Prístroj môže absorbovať pachy z prostredia (napríklad z nábytku, varenia, cigariet atď.), ktoré sa budú uvoľňovať počas prevádzky.
	Filtre jednotky splesnели a mali by sa vyčistiť.
Ventilátor vonkajšej jednotky nefunguje	Počas prevádzky sa rýchlosť ventilátora riadi tak, aby sa optimalizovala prevádzka výrobku.
Prevádzka je nepravidelná, nepredvídateľná alebo jednotka nereaguje	Rušenie z mobilných telefónnych veží a vzdialených zosilňovačov môže poruchu jednotky. V tomto prípade skúste nasledovné: <ul style="list-style-type: none"> • Odpojte napájanie a potom ho znovu pripojte. • Stlačením tlačidla ON/OFF na diaľkovom ovládači obnovte prevádzku.

POZNÁMKA: Ak problém pretrváva, obráťte sa na miestneho predajcu alebo na najbližšie zákaznícke centrum. Poskytnite im podrobný opis poruchy zariadenia, ako aj číslo modelu.

Riešenie problémov

Ak sa vyskytnú problémy, pred kontaktovaním opravárenskej spoločnosti skontrolujte nasledujúce body.

Problém	Možné príčiny	Riešenie
Slabý chladiaci výkon	Nastavenie teploty môže byť vyššie ako okolitá teplota v miestnosti	nastavenie teploty
	Výmenník tepla na vnútornej alebo vonkajšej jednotke je znečistený	Vyčistite poškodený výmenník tepla
	Vzduchový filter je znečistený	Vyberte filter a vyčistite ho podľa pokynov
	Prívod alebo odvod vzduchu z niektorej z jednotiek je zablokovaný	Vypnite jednotku, odstráňte prekážku a znova ju zapnite
	Dvere a okná sú otvorené	Uistite sa, že sú všetky dvere a okná počas prevádzky jednotky zatvorené.
	Nadmerné teplo vzniká pri slnečnom žiarení	zatvorte okná a závesy počas obdobia vysokých teplôt alebo jasného slnečného žiarenia.
	Príliš veľa zdrojov tepla v miestnosti (ľudia, počítače, elektronika atď.)	Zníženie množstva zdrojov tepla
	Nízka hladina chladiva v dôsledku úniku alebo dlhodobého používania	Skontrolujte, či nedochádza k únikom, v prípade potreby opätovne utesnite a doplňte chladivo
	Aktivovaná funkcia SILENCE (voliteľná funkcia)	Funkcia SILENCE môže znížiť výkon výrobku znížením prevádzkovej frekvencie. Vypnite funkciu SILENCE.







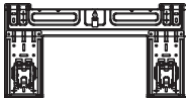




Problém	Možné príčiny	Riešenie
Jednotka nefunguje	Výpadok napájania	Počkajte na obnovenie napájania
	Napájanie je vypnuté	Zapnite napájanie
	Poistka je vypálená	Vymeňte poistku
	Batérie diaľkového ovládania sú vybité	Výmena batérií
	Bola aktivovaná 3-minútová ochrana jednotky	Po reštartovaní jednotky počkajte tri minúty
	Časovač je aktivovaný	Vypnutie časovača
Jednotka sa často spúšťa a zastavuje	V systéme je príliš veľa alebo príliš málo chladiva	Skontrolujte tesnosť a doplňte do systému chladivo.
	Do systému sa dostal nestlačiteľný plyn alebo vlhkosť.	Vypustite a doplňte chladivo do systému
	Kompresor je pokazený	Výmena kompresora
	Napätie je príliš vysoké alebo príliš nízke	Inštalácia manostatu na reguláciu napätia
Slabý výkon vykurovania	Vonkajšia teplota je extrémne nízka	Používanie prídavného vykurovacieho zariadenia
	Studený vzduch vniká dverami a oknami	Uistite sa, že sú všetky dvere a okná počas používania zatvorené.
	Nízka hladina chladiva v dôsledku úniku alebo dlhodobého používania	Skontrolujte, či nedochádza k úniku, v prípade potreby opätovne utesnite a doplňte chladivo
Kontrolky naďalej blikajú	<p>Jednotka môže zastaviť prevádzku alebo pokračovať v bezpečnej prevádzke. Ak kontrolky naďalej blikajú alebo sa objavia chybové kódy, počkajte približne 10 minút. Problém sa môže vyriešiť sám. Ak nie, odpojte napájanie a potom ho znova pripojte jednotku. Ak problém pretrváva, odpojte napájanie a obráťte sa na najbližšie zákaznícke centrum.</p>	
<p>Na displeji okna vnútornej jednotky sa zobrazí kód chyby, ktorý začína nasledujúcimi písmenami:</p> <ul style="list-style-type: none"> • E(x), P(x), F(x) • EH(xx), EL(xx), EC(xx) • PH(xx), PL(xx), PC(xx) 		

POZNÁMKA: Ak problém pretrváva aj po vykonaní vyššie uvedených kontrol a diagnostiky, okamžite vypnite zariadenie a obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

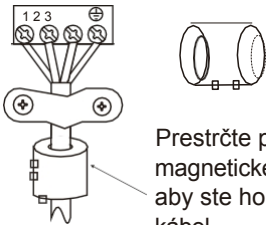
Príslušenstvo

Klimatizácia sa dodáva s nasledujúcim príslušenstvom. Na inštaláciu klimatizácie použijete všetky montážne diely a príslušenstvo. Nesprávna inštalácia môže mať za následok únik vody, úraz elektrickým prúdom a požiar alebo môže spôsobiť poruchu zariadenia. Tieto položky nie sú súčasťou dodávky

s klimatizáciou je potrebné zakúpiť samostatne.

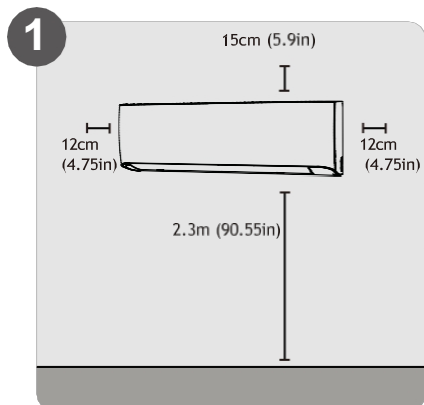
Názov príslušenstva	Q'ty(ks)	Tvar	Názov príslušenstva	Q'ty(ks)	Tvar
Manuálne	2-3		Diaľkový ovládač	1	
Vypúšťací kĺb (pre modely s chladením a vykurovaním)	1		Batéria	2	
Tesnenie (pre modely chladenia a vykurovania)	1		Držiak diaľkového ovládača (voliteľný)	1	
Montážna doska	1		Upevňovacia skrutka pre držiak diaľkového ovládača (voliteľné)	2	
Kotva	5~8 (v závislosti od modelov)		Malý filter (Musí byť nainštalovaný na zadnej strane hlavného vzduchového filtra autorizovaným technikom počas inštalácie stroja)	1~2 (v závislosti od modelov)	
Upevňovacia skrutka montážnej dosky	5~8 (v závislosti od modelov)				

Príslušenstvo

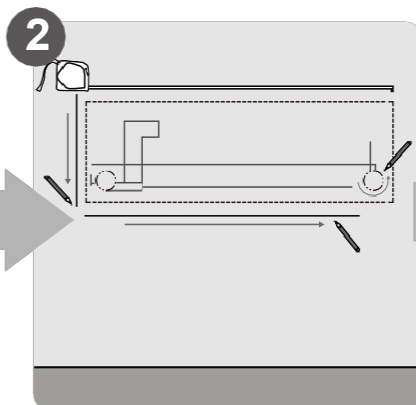
Názov	Tvar	Množstvo(PC)	
Montáž spojovacieho potrubia	Kvapalná strana	Φ6. 35(1/ 4 i n)	Diely si musíte zakúpiť samostatne. O správnej veľkosti potrubia zakúpenej jednotky sa poraďte s predajcom.
		Φ9. 52(3/ 8in)	
	Plynová strana	Φ9. 52(3/ 8in)	
		Φ12. 7(1/ 2in)	
		Φ16(5/ 8in)	
		Φ19(3/ 4in)	
Magnetický krúžok a pás (ak je dodaný, pozrite si schému zapojenia, aby ste ho nainštalovali na spojovací kábel.)		Rôzne podľa modelu	

Prestrčte pás cez otvor
magnetického krúžku,
aby ste ho upevnili na
kábel

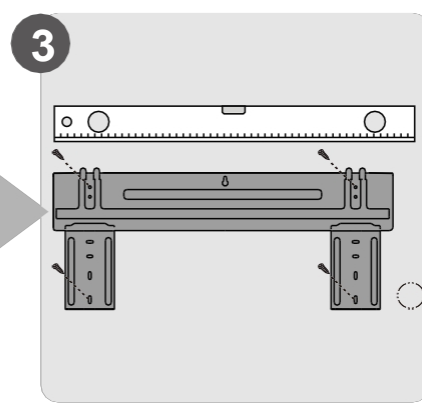
Zhrnutie inštalácie - vnútorná jednotka



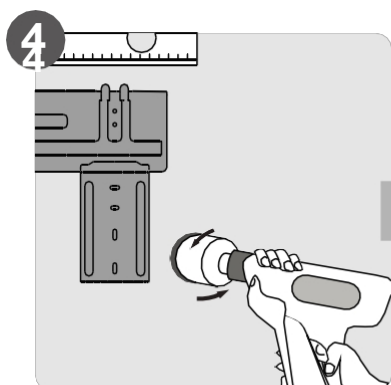
1 Vyberte miesto inštalácie



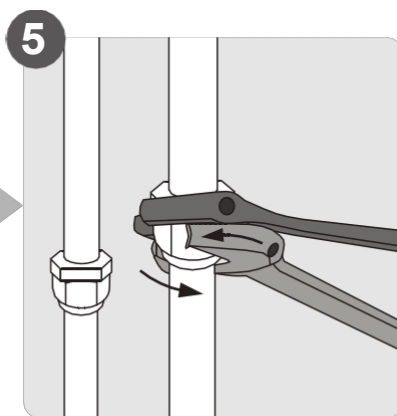
2 Určenie polohy otvoru v stene



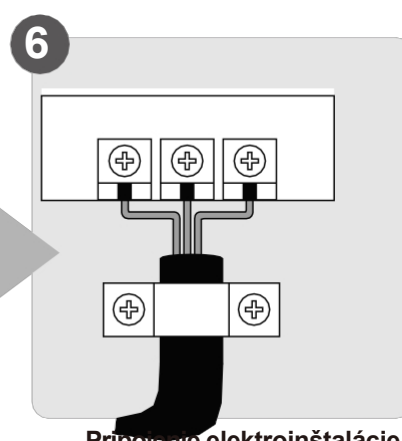
3 Pripevnite montážnu dosku



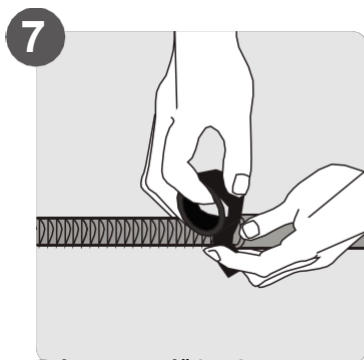
4 Vŕtanie otvoru do steny potrubie



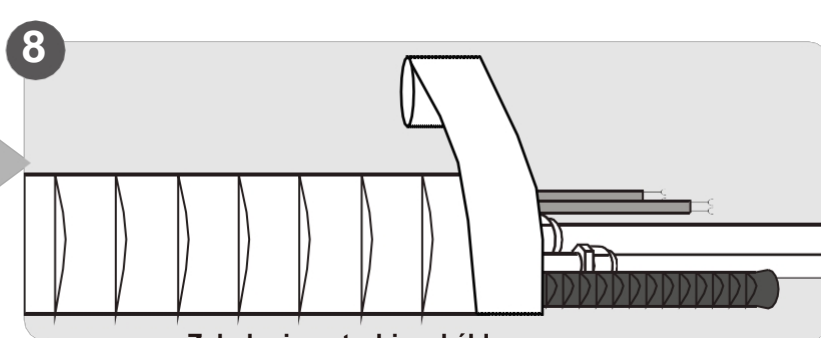
5 pripojenie



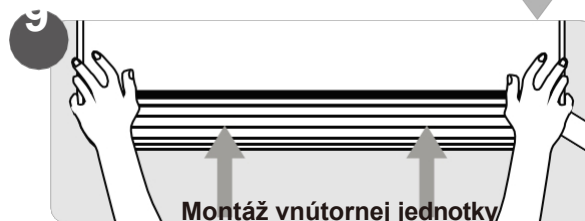
6 Pripojenie elektroinštalácie (neplatí pre niektoré miesta v USA)



7 Príprava vypúšťacej hadice



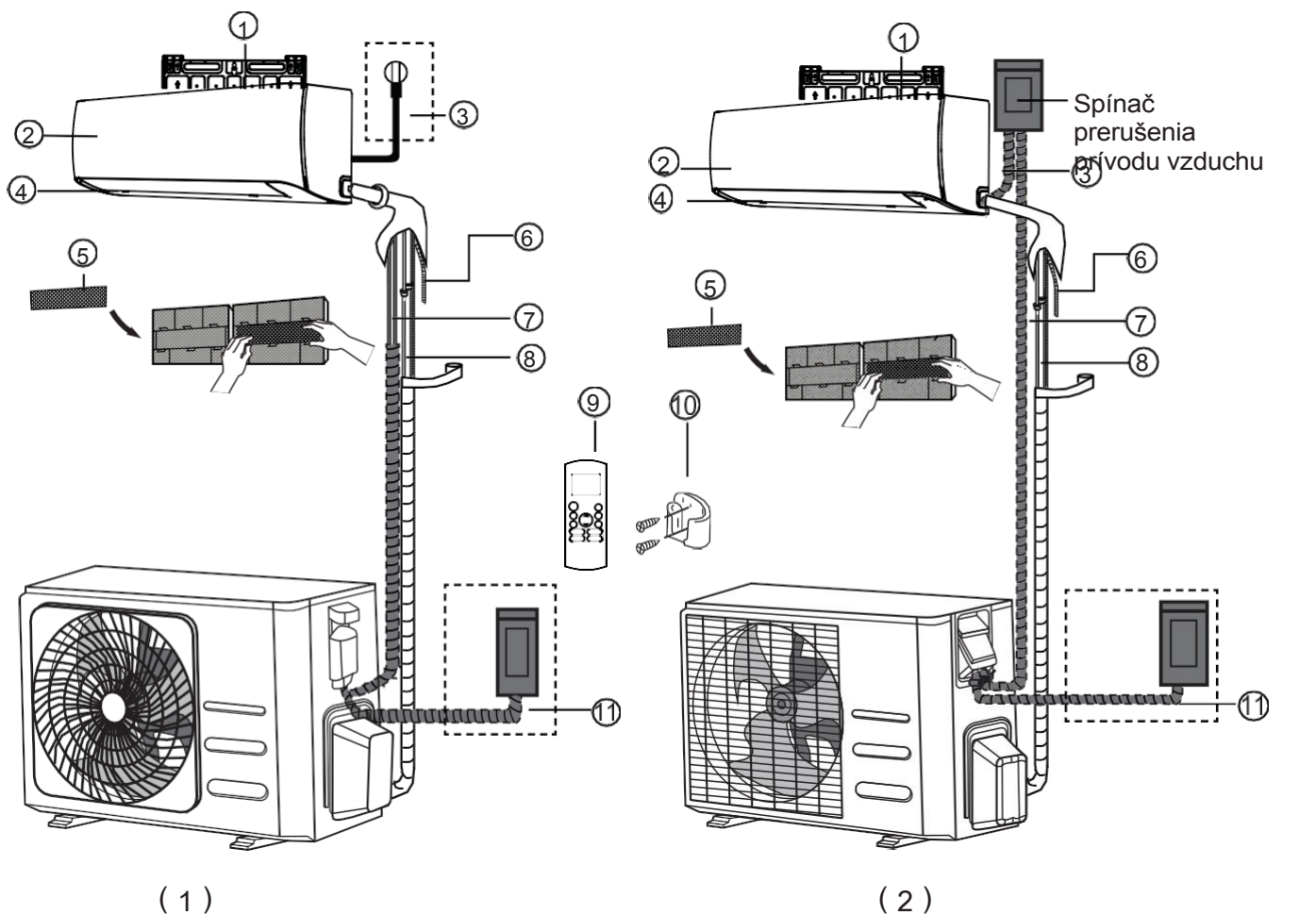
8 Zabalenie potrubia a káblov (neplatí pre niektoré miesta v USA)



9 Montáž vnútornej jednotky

Časti jednotky

POZNÁMKA: Inštalácia sa musí vykonať v súlade s požiadavkami miestnych a národných noriem. Inštalácia sa môže v rôznych oblastiach mierne líšiť.



- | | | |
|--------------------------------------|---|---|
| ① Nástenná montážna | Funkčný filter (na zadnej strane hlavného filtra - niektoré jednotky) | ⑨ Diaľkový ovládač |
| ② doska Predný panel | ⑤ | ⑩ Držiak diaľkového ovládača (niektoré jednotky) |
| ③ Napájací kábel (niektoré jednotky) | ⑥ Odvodňovacie | ⑪ Napájací kábel vonkajšej jednotky (niektoré jednotky) |
| ④ Žalúzie | ⑦ potrubie Signálny | |
| | ⑧ kábel Chladiace potrubie | |

NOTE ON ILLUSTRATIONS

Ilustrácie v tejto príručke na vysvetľovanie. Skutočný tvar vašej vnútornej jednotky sa môže mierne líšiť. Rozhodujúci je skutočný tvar.

Inštalácia vnútornej jednotky

Návod na inštaláciu - Vnútorná jednotka

PRED INŠTALÁCIOU

Pred inštaláciou vnútornej jednotky si pozrite štítok na krabici výrobku a uistite sa, že číslo modelu vnútornej jednotky sa zhoduje s číslom modelu vonkajšej jednotky.

Krok 1: Výber miesta inštalácie Pred inštaláciou vnútornej jednotky musíte vybrať vhodné miesto. Nižšie sú uvedené normy, ktoré vám pomôžu vybrať vhodné umiestnenie jednotky.

Správne miesta inštalácie spĺňajú nasledujúce normy:

- Dobrá cirkulácia vzduchu
- Pohodlné odvádzanie vody
- Hluk z jednotky nebude rušiť ostatných ľudí
- Pevné a pevné - miesto nevibruje
- Dostatočne pevný, aby udržal váhu jednotka
- umiestnenie aspoň jeden meter od všetkých ostatných elektrických zariadení napr. televízor, rádio, počítač)

NEINŠTALUJTE jednotku na nasledujúce miesta:

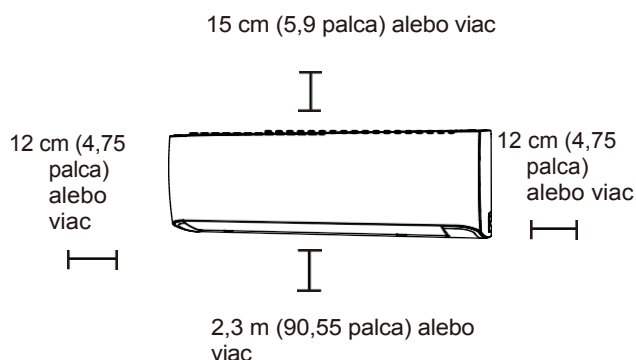
- ⊘ v blízkosti akéhokoľvek zdroja tepla, pary alebo horľavého plynu
- ⊘ v blízkosti horľavých predmetov, ako sú záclony alebo oblečenie
- ⊘ v blízkosti akejkoľvek prekážky, ktorá by mohla brániť cirkulácii vzduchu
- ⊘ V blízkosti dverí
- ⊘ Na mieste vystavenom priamemu slnečnému žiareniu

POZNÁMKA O OTVORE V STENE:

Ak nie je k dispozícii pevné potrubie chladiva:

Pri výbere miesta si uvedomte, že by ste mali ponechať dostatok miesta na otvor v stene (pozrite krok **Vyvrtanie otvoru v stene pre spojovacie potrubie**) pre signálny kábel a potrubie chladiva, ktoré spája vnútornú a vonkajšiu jednotku. Predvolená poloha pre všetky potrubia je pravá strana vnútornej jednotky (pri pohľade smerom k jednotke). Jednotka však môže pojať potrubie na ľavej aj pravej strane.

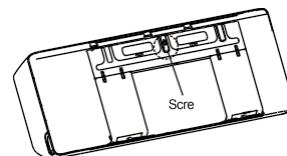
Podľa nasledujúcej schémy zabezpečte správnu vzdialenosť od stien a stropu:



Krok 2: Pripevnite montážnu dosku na stenu

Montážna doska je zariadenie, na ktoré sa montuje vnútorná jednotka.

- Odstráňte skrutku, ktorá upevňuje montážnu na zadnú stranu vnútornej jednotky.



- Upevnite montážnu dosku na stenu pomocou priloženými skrutkami. Uistite sa, že montážna doska je pripevnená k stene.

POZNÁMKA PRE BETÓNOVÉ ALEBO TEHLOVÉ

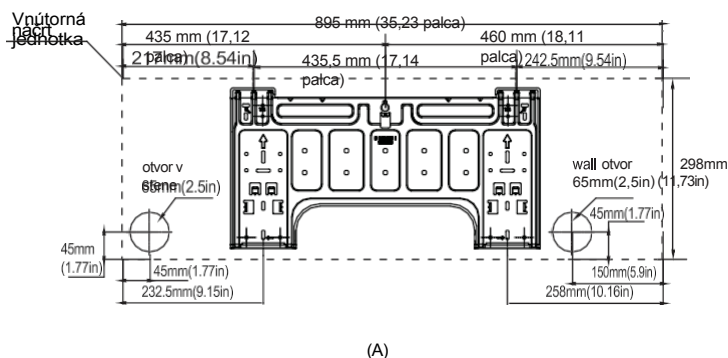
STENY:

Ak je stena vyrobená z tehál, betónu alebo podobného materiálu, vyvrtajte dieru s priemerom 5 mm (0,2 palca).

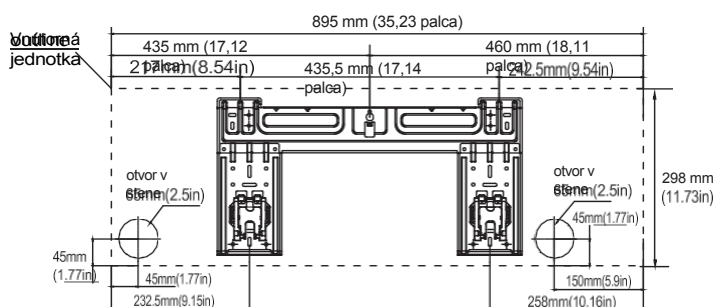
Holes in the wall and insert the sleeve anchors za predpokladu, že. Potom upevnite montážnu dosku na stenu utiahnutím skrutiek priamo do kotiev s klipmi.

Krok 3: Vyvrtanie otvoru v stene pre spojovacie potrubie

1. Na základe polohy montážnej dosky určte umiestnenie otvoru v stene. Pozrite si časť **Rozmery montážnej dosky**.
2. Pomocou jadrového vrtáka s priemerom 65 mm (2,5 palca) alebo 90 mm (3,54 palca) (v závislosti od modelu vyvrtajte do steny otvor. Uistite sa, že otvor je vyvrtaný pod miernym uhlom smerom nadol, takže vonkajší koniec otvoru je nižšie ako vnútorný koniec približne o 5 mm až 7 mm (0,2-0,275 palca). Tým sa zabezpečí správny odtok vody.
3. Do otvoru vložte ochrannú nástennú manžetu. Tá chráni okraje otvoru a pomôže ho utesniť po dokončení inštalácie.



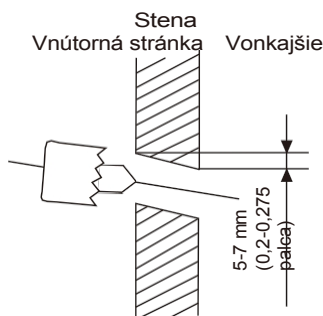
(A)



(B)

CAUTION

Pri vrtaní otvoru v stene sa vyhnite káblom, inštalátorským a iným citlivým komponentom.



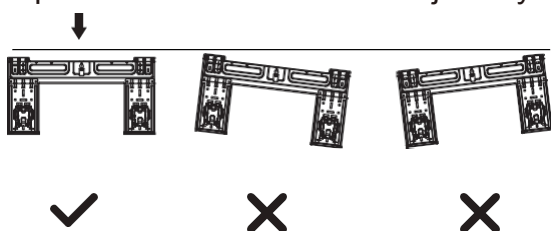
POZNÁMKA: Ak je pripojovacia rúrka na strane plynu $\Phi 16$ mm (5/8 palca) alebo viac, otvor v stene by mal byť 90 mm (3,54 palca).

ROZMERY MONTÁŽNEJ DOSKY

Different models have different mounting plates. For the different customization requirements, the Tvar montážnej dosky môže byť pri rovnakej different. But the installation dimensions are the veľkosti vnútornej jednotky mierne rovnaký.

See Type A and Type B for example:

Správna orientácia montážnej dosky

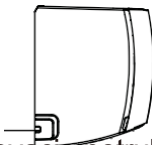


Krok 4: Príprava potrubia chladiva

Potrubie s chladivom sa nachádza v izolačnom puzdre pripevnenom na zadnej strane jednotky. Potrubie musíte pred prechodom otvorom v stene pripraviť.

1. Na základe polohy otvoru v stene vzhľadom na na montážnu dosku, vyberte stranu, z ktorej bude potrubie vychádzať z jednotky.
2. Ak sa otvor v stene nachádza za jednotkou, ponechajte panel s vyrazeným otvorom na mieste. Ak je otvor v stene na strane vnútornej jednotky, odstráňte plastový panel s vyrážacím otvorom z tejto strany jednotky. Vytvorí sa tak štrbina, cez ktorú môže potrubie vychádzať z jednotky. Ak je príliš ťažké odstrániť plastový panel ručne, použite ihlové kliešte.
3. Vo vylamovacom paneli bola vytvorená drážka, aby sa dal pohodlne rezať. Veľkosť drážky sa určuje podľa priemeru potrubia.

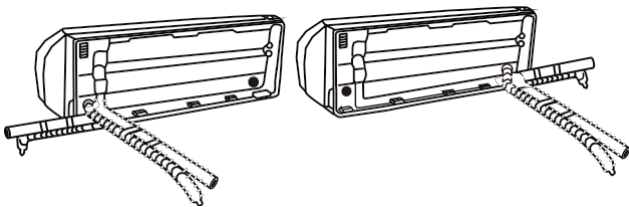
Vyraďovací panel



4. Ak je existujúce spojovacie potrubie už zabudované v stene, prejdite priamo na krok **Pripojenie odtokovej hadice**. Ak nie je zabudované žiadne potrubie, pripojte potrubie chladiva vnútornej jednotky k spojovaciemu potrubiu, ktoré bude spájať vnútornú a vonkajšiu jednotku. Podrobné pokyny nájdete v časti **Pripojenie potrubia chladiva** v tejto príručke.

POZNÁMKA O UHLE POTRUBIA

Refrigerant piping can exit the indoor unit from four different angles: Left-hand side, Right-hand side, left rear side, right rear side.



CAUTION

Pri ohybani potrubia smerom od jednotky buďte veľmi opatrní, aby ste ho nepremáčkli alebo nepoškodili. Akékoľvek preliačiny na potrubí budú mať vplyv na výkon jednotky.

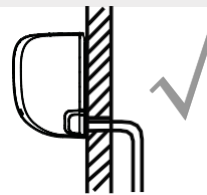
Krok 5: Pripojenie vypúšťacej hadice

Predvolene je vypúšťacia hadica pripojená na ľavej strane jednotky (keď ste otočení k zadnej strane jednotky). Možno ju však pripojiť aj na pravú stranu. Aby ste zabezpečili správne vypúšťanie, pripojte vypúšťaciu hadicu na tej istej strane, na ktorej potrubie chladiva vychádza z jednotky.

- Miesto pripojenia pevne omotajte teflónovou páskou, aby zaistili dobré utesnenie a zabránili úniku.
- Časť odtokovej hadice, ktorá zostane v interiéri, zabaľte penovou izoláciou potrubia, aby ste zabránili kondenzácii.
- Odstráňte vzduchový filter a do odtokovej misky nalejte malé množstvo vody, aby ste sa uistili, že voda z jednotky odteká hladko.

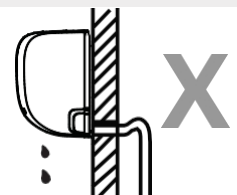
NOTE ON DRAIN HOSE PLACEMENT

Make sure to arrange the drain hose according to the following data.



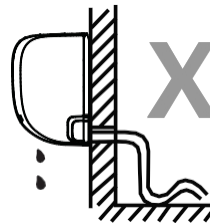
SPRÁVNE

Uistite sa, že v odtokovej hadici nie sú žiadne záhyby alebo priehlbiny, aby sa zabezpečil správny odtok vody.



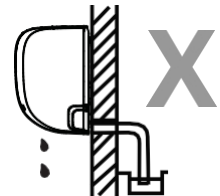
NIE JE SPRÁVNE

Prehnutie vypúšťacej hadice spôsobí zachytenie vody.



NIE JE SPRÁVNE

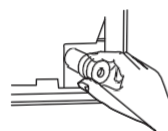
Prehnutie vypúšťacej hadice spôsobí zachytenie vody.



NIE JE SPRÁVNE

Koniec vypúšťacej hadice neumiestňujte do vody alebo do nádob, v ktorých sa zhromažďuje voda. Zabráni to správne odtoku vody.

ZATVORTE NEPOUŽÍVANÝ VYPÚŠŤACÍ OTVOR



Aby ste zabránili nežiaducemu úniku, musíte nepoužívaný vypúšťací otvor upchať dodanou gumovou zátkou.



PRED VYKONÁVANÍM AKÝCHKOL'VEK ELEKTRICKÝCH PRÁC SI PREČÍTAJTE TIETO PREDPISY

1. Všetky rozvody musia byť v súlade s miestnymi a národnými elektrickými predpismi a nariadeniami a musí ich inštalovať licencovaný elektrikár.
2. Všetky elektrické pripojenia sa musia vykonať podľa schémy elektrického pripojenia, ktorá sa nachádza na paneloch vnútorných a vonkajších jednotiek.
3. Ak sa vyskytne vážny bezpečnostný problém s napájaním, okamžite prerušte prácu. Vysvetlite zákazníkovi svoje dôvody a odmietnite inštaláciu jednotky, kým sa bezpečnostný problém riadne nevyrieši.
4. Napájacie napätie by malo byť v 90-110 % menovitého napätia. Nedostatočné napájanie môže spôsobiť poruchu, úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
5. V prípade pripojenia napájania k pevnej elektroinštalácii by sa mala nainštalovať prepäťová ochrana a hlavný vypínač.
6. Ak pripájate napájanie k pevnej elektroinštalácii, do pevnej elektroinštalácie musí byť zabudovaný spínač alebo istič, ktorý odpojí všetky póly a má oddelenie kontaktov aspoň 1/8 palca (3 mm). Kvalifikovaný technik musí použiť schválený istič alebo spínač.
7. Jednotku pripájajte len k samostatnej zásuvke rozvetveného obvodu. K tejto zásuvke nepripájajte iný spotrebič.
8. Uistite sa, že je klimatizácia správne uzemnená.
9. Každý vodič musí byť pevne spojený. Voľné zapojenie môže spôsobiť prehriatie svorky, čo môže mať za následok poruchu výrobku a možný požiar.
10. Nedovoľte, aby sa vodiče dotýkali chladiaceho média alebo sa oň opierali rúrky, kompresor alebo akékoľvek pohyblivé časti v jednotke.
11. Ak je jednotka vybavená prídavným elektrickým ohrievačom, musí byť nainštalovaný minimálne 1 meter (40 palcov) od akýchkoľvek horľavých materiálov.
12. Aby ste sa vyhli úrazu elektrickým prúdom, nikdy sa nedotýkajte elektrické komponenty krátko po vypnutí napájania. Po vypnutí napájania vždy počkajte 10 minút alebo viac, než sa dotknete elektrických komponentov.



WARNING

PRED VYKONANÍM AKÝCHKOL'VEK ELEKTRICKÝCH PRÁČ SI PREČÍTAJTE TIETO PREDPISY

Krok 6: Pripojenie signálnych a napájacích káblov

Signálny kábel umožňuje komunikáciu medzi vnútornou a vonkajšou jednotkou. Pred prípravou kábla na pripojenie musíte najprv vybrať správnu veľkosť kábla.

Typy káblov

- **Vnútorný napájací kábel** (ak je to vhodné): H05VV-F alebo H05V2V2-F
- **Vonkajší napájací kábel**: H07RN-F alebo H05RN-F
- **Signálny kábel**: H07RN-F

POZNÁMKA: V Severnej Amerike typ kábla podľa miestnych elektrických predpisov a nariadení.

Minimálna plocha prierezu napájacích a signálnych káblov (na porovnanie) (neplatí pre Severnú Ameriku)

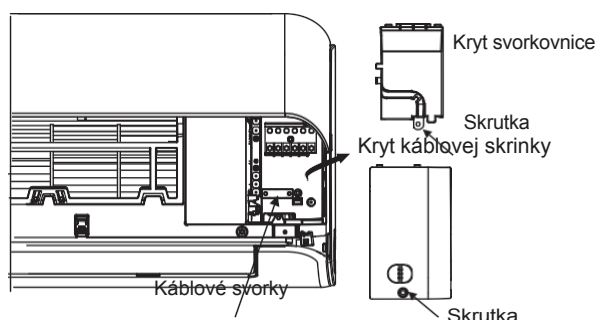
Menovitý prúd spotrebiča (A)	Nominálny prierez Plocha (mm ²)	na
> 3 a ≤ 6	0.75	
> 6 a ≤ 10	1	
> 10 a ≤ 16	1.5	
> 16 a ≤ 25	2.5	
> 25 a ≤ 32	4	
> 32 a ≤ 40	6	

CHOOSE THE RIGHT CABLE SIZE

The size of the power supply cable, signal cable, fuse, and switch needed is determined by the maximum current of the unit. The maximum current is indicated on the nameplate located on the side panel of the unit. Refer to this nameplate to choose the right cable, fuse, or switch.

NOTE: In North America, please choose the right cable size according to the Minimum Circuit Ampacity indicated on the nameplate of the unit.

1. Otvorte predný panel vnútornej jednotky.
2. Pomocou skrutkovača otvorte kryt káblovej skrinky na pravej strane jednotky a potom otvorte kryt termo bloku. Tým sa odkryje svorkovnica.



! WARNING

VŠETKY ZAPOJENIA SA MUSIA VYKONÁVAŤ PRESNE PODĽA SCHÉMY ZAPOJENIA, KTORÁ SA NACHÁDZA NA ZADNEJ STRANE PREDNÉHO PANELA VNÚTORNEJ JEDNOTKY.

3. Odskrutkujte svorku kábla pod svorkovnicou a odložte ju nabok.
4. Smerom k zadnej strane zariadenia odstráňte plastový panel na ľavej spodnej .
5. Týmto otvorom preveďte signálny vodič zo zadnej strany zariadenia do prednej časti.
6. Smerom k prednej časti jednotky pripojte kábel podľa schémy zapojenia vnútornej jednotky pripojte u-konektor a pevne priskrutkujte každý vodič k príslušnej svorke.

! CAUTION

NEMIEŠAJTE VODIČE POD NAPÄTÍM A NULOVÉ VODIČE.

This is dangerous, and can cause the air conditioning unit to malfunction.

7. Po skontrolovaní, či sú všetky spoje bezpečné, pripevnite signálny kábel k jednotke pomocou káblovej svorky. Káblóvu svorku pevne zaskrutkujte.
8. Vymeňte kryt káblov na prednej strane jednotky a plastový panel na zadnej strane.

! NOTE ABOUT WIRING

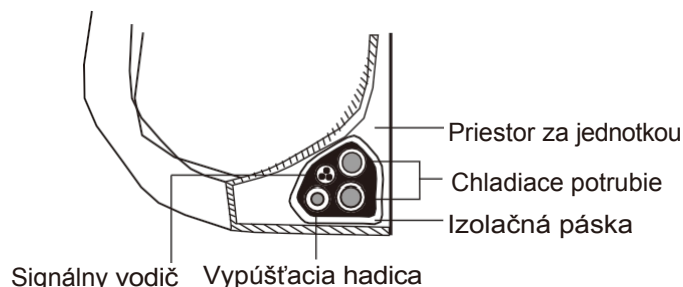
THE WIRING CONNECTION PROCESS MAY DIFFER SLIGHTLY BETWEEN UNITS AND REGIONS.

Krok 7: Ovinutie potrubia a káblov

Pred prechodom potrubia, vypúšťacej hadice a signálneho kábla cez otvor v stene ich musíte spojiť do zväzku, aby ste ušetrili miesto, ochránili a zaizolovali (neplatí v Severnej Amerike).

1. Vypúšťaciu hadicu, potrubia chladiva a signálny kábel spojte do zväzku, ako je znázornené nižšie:

Vnútoraná jednotka



DRAIN HOSE MUST BE ON BOTTOM

Uistite sa, že vypúšťacia hadica je v spodnej časti zväzku. Umiestnenie odtokovej hadice v hornej časti zväzku môže spôsobiť pretečenie odtokovej misky, čo môže viesť k požiaru alebo poškodeniu vodou.

NEPREPÁJAJTE SIGNÁLNY KÁBEL S OTHER WIRES

While bundling these items together, do not intertwine or cross the signal cable with any iné zapojenie.

2. Pomocou lepiacej vinylovej pásky pripevnite vypúšťaciu hadicu na spodnú stranu potrubia chladiva.
3. Pomocou izolačnej pásky pevne omotajte signalizačný vodič, potrubie chladiva a vypúšťaciu hadicu. Dvakrát skontrolujte, či sú všetky položky zviazané.

KONCE POTRUBIA NEZAVÍJAJTE.

When wrapping the bundle, keep the ends of the piping unwrapped. You need to access ich testovanie na netesnosti na konci installation process (refer to **Electrical Checks and Leak Checks** section of this manual).

Krok 8: Montáž vnútornej jednotky

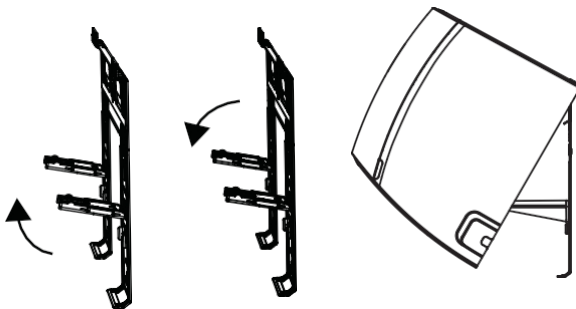
Ak ste k vonkajšej jednotke nainštalovali nové pripojovacie potrubie, vykonajte nasledujúce kroky:

1. Ak ste už previedli potrubie chladiva otvorom v stene, prejdite na krok 4.
2. V opačnom prípade dvakrát skontrolujte, či sú konce potrubí chladiva utesnené, aby sa do potrubia nedostali nečistoty alebo cudzie materiály.
3. Pomaly prestrčte zabalený zväzok chladiacich rúrok, vypúšťaciu hadicu a signalizačný vodič cez otvor v stene.
4. Hornú časť vnútornej jednotky zaveste na horný hák montážnej dosky.
5. Skontrolujte, či je jednotka pevne zavesená na upevnenie miernym tlakom na ľavú a pravú stranu jednotky. Jednotka by sa nemala hýbať ani posúvať.
6. Rovnomerným tlakom zatlačte na spodnú polovicu jednotky. Tlačte na ňu, kým jednotka nezapadne na háčiky pozdĺž spodnej časti montážnej dosky.
7. Opäť skontrolujte, či je jednotka pevne namontovaná miernym tlakom na ľavú a pravú stranu.

pravé strany jednotky.

Ak je potrubie chladiva už zabudované v stene, postupujte takto:

1. Hornú časť vnútornej jednotky zaveste na horný hák montážnej dosky.
2. Na podopretie jednotky použite držiak v montážnej doske, ktorý vám poskytne dostatok priestoru na pripojenie potrubia chladiva, signálneho kábla a vypúšťacej hadice.

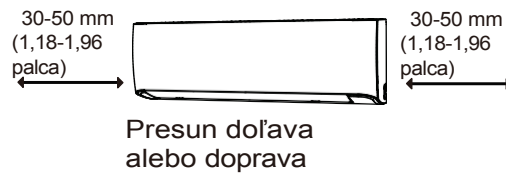


3. Pripojte vypúšťaciu hadicu a potrubie chladiva (pokyny nájdete v časti **Pripojenie potrubia chladiva** v tejto príručke).
4. Miesto pripojenia potrubia nechajte odkryté, aby ste mohli vykonať skúšku tesnosti (pozri časť **Elektrické kontroly a kontroly tesnosti** v tejto príručke).
5. Po skúške tesnosti oblepte miesto pripojenia izolačnou páskou.
6. Odstráňte konzolu alebo klin, ktorý podopiera jednotku.
7. Rovnomerným tlakom zatlačte na spodnú polovicu jednotky. Tlačte na ňu, kým jednotka nezapadne na háčiky pozdĺž spodnej časti montážnej dosky.

JEDNOTKA JE NASTAVITELNÁ

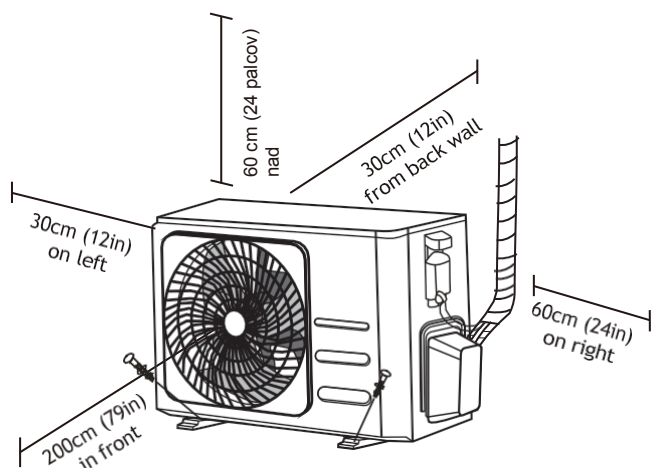
Majte na pamäti, že háčiky na montáži jednotky. plate are smaller than the holes on the back of Ak zistíte, že nemáte dostatok

room to connect embedded pipes to the indoor jednotku možno nastaviť vľavo alebo vpravo približne o 30-50 mm (1,18-1,96 palca) v závislosti od modelu.



Inštalácia vonkajšej jednotky

Jednotku nainštalujte podľa miestnych predpisov a nariadení, ktoré sa môžu v rôznych regiónoch mierne líšiť.



Návod na inštaláciu - Vonkajšia jednotka

Krok 1: Výber miesta inštalácie

Pred inštaláciou vonkajšej jednotky musíte vybrať vhodné miesto. Nižšie sú uvedené normy, ktoré vám pomôžu vybrať vhodné umiestnenie jednotky.

Správne miesta inštalácie spĺňajú nasledujúce normy:

- Spĺňa všetky priestorové požiadavky uvedené vyššie v časti Požiadavky na inštaláciu priestor.
- Dobrá cirkulácia vzduchu a vetranie
- Pevné a pevné - miesto dokáže jednotku podprieť a nebude vibrovať
- Hluk z jednotky nebude rušiť ostatných
- Chránené pred dlhodobým priamym slnečným svetlom alebo dažďom
- Ak sa očakáva sneženie, zdvihnite jednotku nad základnú podložku, aby ste zabránili vzniku ľadu. nahromadenie a poškodenie cievky. Jednotku namontujte dostatočne vysoko, aby bola nad priemerným množstvom nahromadeného snehu v oblasti. Minimálna výška musí byť 18 palcov

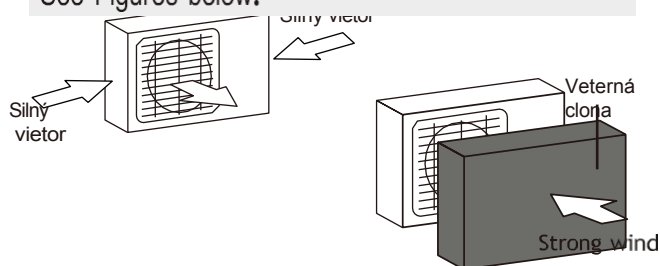
NEINŠTALUJTE jednotku nasledujúce miesta:

- ⊘ v blízkosti prekážky, ktorá blokuje vstupy a výstupy vzduchu
- ⊘ v blízkosti verejnej ulice, preplnených priestorov alebo tam, kde by hluk z jednotky rušil ostatných
- ⊘ v blízkosti zvierat alebo rastlín, ktoré by mohli byť poškodené horúcim vzduchom
- ⊘ V blízkosti akéhokoľvek zdroja horľavého plynu Na mieste, ktoré je vystavené veľkému množstvu prachu
- ⊘ Na mieste vystavenom nadmernému množstvu slaného vzduchu

SPECIAL CONSIDERATIONS FOR EXTREME POČASIE

If the unit is exposed to heavy wind:

Install unit so that air outlet fan is at a 90° angle to the direction of the wind. If needed, build a barrier in front of the unit to protect it from extremely heavy winds. See Figures below.



Ak je jednotka často vystavená silnému dažďu alebo snehu:

Nad jednotkou postavte prístrešok na ochranu pred dažďom alebo snehom. Dávajte pozor, aby ste nebránili prúdeniu vzduchu okolo jednotky.

Ak je jednotka často vystavená slanému vzduchu (morské pobrežie):

Použite vonkajšiu jednotku, ktorá je špeciálne navrhnutá tak, aby odolávala korózii.

Krok 2: Inštalácia vypúšťacieho spoja (len jednotka tepelného čerpadla)

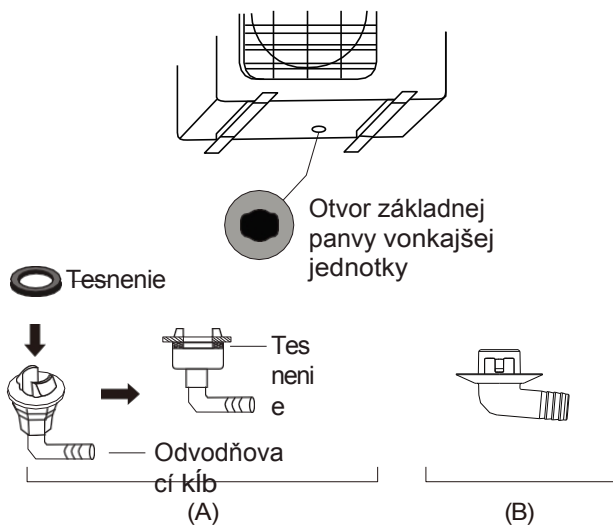
Pred priskrutkovaním vonkajšej jednotky na miesto musíte nainštalovať vypúšťací spoj v spodnej časti jednotky. Upozorňujeme, že v závislosti od typu vonkajšej jednotky existujú dva rôzne typy vypúšťacích spojov.

Ak je vypúšťací spoj vybavený gumovým tesnením (pozri obr. A), vykonajte nasledujúce kroky:

1. Nasadte gumové tesnenie na koniec odtokového spoja, ktorý sa pripojí k vonkajšej jednotke.
2. Vložte vypúšťací kĺb do otvoru základnej miske jednotky.
3. Otočte vypúšťací kĺb o 90°, až kým nezacvakne na mieste smerom k prednej časti zariadenia.
4. Pripojte predĺženie vypúšťacej hadice (nie je súčasťou dodávky) k vypúšťaciemu spoju, aby ste mohli presmerovať vodu z jednotky počas režimu vykurovania.

Ak vypúšťací spoj nie je vybavený gumovým tesnením (pozri obr. B), postupujte nasledovne:

1. Vložte vypúšťací kĺb do otvoru v základnej miske jednotky. Odtokový kĺb sa zacvakne na miesto.
2. Pripojte predĺženie vypúšťacej hadice (nie je súčasťou dodávky) k vypúšťaciemu spoju, aby ste mohli presmerovať vodu z jednotky počas režimu vykurovania.



! IN COLD CLIMATES

In cold climates, make sure that the drain hose is as vertical as possible to ensure swift water drainage. If water drains too slowly, it can freeze in the hose and flood the unit.

Krok 3: Ukotvenie vonkajšej jednotky

Vonkajšiu jednotku je možné ukotviť zeme alebo do nástennej konzoly pomocou skrutky (M10). Pripravte inštaláciu základne jednotky podľa nižšie uvedených rozmerov.

Ak budete jednotku inštalovať na zem alebo na betónovú montážnu plošinu, postupujte takto:

1. Označte pozície štyroch rozperných skrutiek podľa tabuľky rozmerov.
2. Predvrtajte otvory pre rozperné skrutky.
3. Na koniec každej rozpernej skrutky nasadte maticu.
4. Do predvrtaných otvorov zatlačte rozperné skrutky.
5. Odstráňte matice z rozperných skrutiek a umiestnite vonkajšiu jednotku na skrutky.
6. Na každú rozpernú skrutku nasadte podložku a potom nasadte maticu.
7. Pomocou kľúča utiahnite každú maticu, kým nebude pevná.

! WARNING

PRI VRTANÍ DO BETÓNU SA VŽDY ODPORUČA OCHRANA OČÍ.

Ak budete jednotku inštalovať na nástenný držiak, postupujte nasledovne:

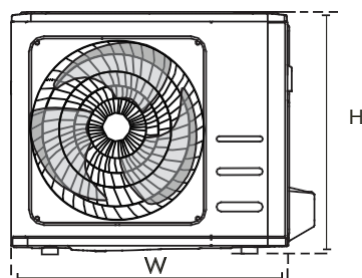
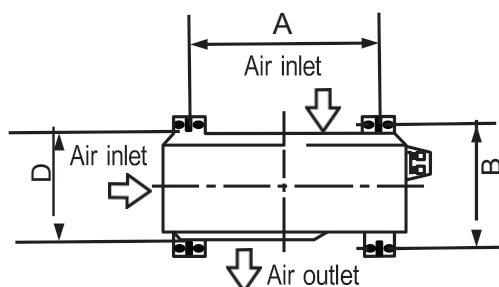
! CAUTION

Make sure that the wall is made of solid brick, concrete or other solid material. **Stena musí byť schopná uniesť aspoň štvornásobok hmotnosti jednotky.**

1. Označte polohu otvorov pre konzoly podľa tabuľky rozmerov.
2. Predvrtajte otvory pre rozperné skrutky.
3. Na koniec každej rozpernej skrutky nasadte podložku a maticu.
4. Prevlečte rozperné skrutky cez otvory v montážnych konzolách, umiestnite montážne konzoly na miesto a zatlačte rozperné skrutky do steny.
5. Skontrolujte, či sú montážne konzoly v rovine.
6. Opatrne zdvihnite jednotku a umiestnite jej montážne nožičky na konzoly.
7. Jednotku pevne priskrutkujte ku konzolám.
8. Ak je to povolené, nainštalujte jednotku s gumovými tesneniami, aby ste znížili vibrácie a hluk.

UNIT MOUNTING DIMENSIONS

Nasleduje zoznam rôznych veľkostí vonkajších jednotiek a vzdialenosti medzi ich montážnymi pätkami. Inštaláciu základňu jednotky pripravte podľa nižšie uvedených rozmerov.



Rozmery vonkajšej jednotky (mm) Š x V x H	Montážne rozmery	
	Vzdialenosť A (mm)	Vzdialenosť B (mm)
668x469x252 (26,3 "x 18,5 "x 9,9")	430 (16.9")	231 (9.1")
680x542x248 (26,7 "x 21,3 "x 9,8")	452 (17.8")	230 (9.05")
681x434x285 (26,8 "x 17,1 "x 11,2")	460 (18.1")	292 (11.5")
700x550x270 (27,5 "x 21,6 "x 10,6")	450 (17.7")	260 (10.2")
700x550x275 (27,5 "x 21,6 "x 10,8")	450 (17.7")	260 (10.2")
720x495x270 (28,3 "x 19,5 "x 10,6")	452 (17.8")	255 (10.0")
728x555x300 (28,7 "x 21,8 "x 11,8")	452 (17.8")	302 (11.9")
765x555x303 (30,1 "x 21,8 "x 11,9")	452 (17.8")	286 (11.3")
770x555x300 (30,3 "x 21,8 "x 11,8")	487 (19.2")	298 (11.7")
805x554x330 (31,7 "x 21,8 "x 12,9")	511 (20.1")	317 (12.5")
800x554x333 (31,5 "x 21,8 "x 13,1")	514 (20.2")	340 (13.4")
845x702x363 (33,3 "x 27,6 "x 14,3")	540 (21.3")	350 (13.8")
890x673x342 (35,0 "x 26,5 "x 13,5")	663 (26.1")	354 (13.9")
946x810x420 (37,2 "x 31,9 "x 16,5")	673 (26.5")	403 (15.9")
946x810x410 (37,2 "x 31,9 "x 16,1")	673 (26.5")	403 (15.9")

Krok 4: Pripojenie signálnych a napájacích káblov Vonkajšia svorkovnica jednotky je chránená krytom elektrickej kabeláže na boku jednotky. Na vnútornej strane krytu elektroinštalácie je vytlačená komplexná schéma zapojenia.



WARNING

PRED VYKONÁVANÍM AKÝCHKOL'VEK ELEKTRICKÝCH ALEBO ELEKTROINŠTALAČNÝCH PRÁČ VYPNITE HLAVNÉ NAPÁJANIE SYSTÉMU.

1. Pripravte kábel na pripojenie:

POUŽÍVAŤ SPRÁVNY KÁBEL

Správny kábel si vyberte podľa časti "**Typy káblov**" na strane 23.

VÝBER SPRÁVNEJ VEĽKOSTI KÁBLA

Veľkosť potrebného napájacieho kábla, signálneho kábla, poistky a spínača sa určuje podľa maximálneho prúdu jednotky. Maximálny prúd je uvedený na typovom štítku umiestnenom na bočnom paneli jednotky.

POZNÁMKA: V Severnej Amerike vyberte správnu veľkosť kábla podľa minimálnej kapacity obvodu uvedenej na typovom štítku jednotky.

- Pomocou odizolovacích klieští odstráňte gumový plášť z oboch koncov kábla, aby ste odhalili približne 40 mm (1,57 palca) vodičov vo vnútri.
- Odstráňte izoláciu z koncov vodičov.
- Pomocou krimpovacích klieští na koncoch drôtov zakrimpujte u-koncovky.

VENUJTE POZORNOSŤ DRÔTU POD NAPÄTÍM

While crimping wires, make sure you clearly distinguish the Live ("L") Wire from other wires.

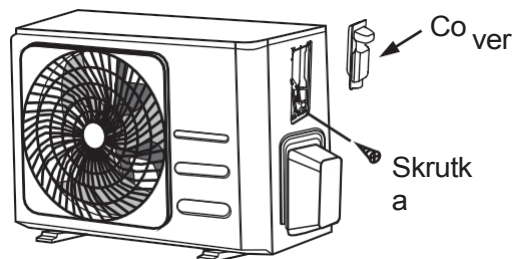
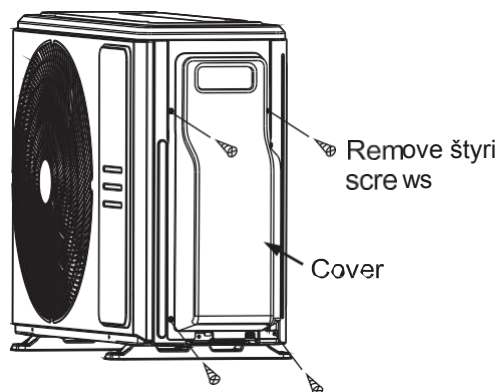


WARNING

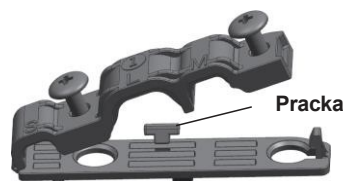
VŠETKY PRÁCE NA ZAPOJENÍ SA MUSIA VYKONÁVAŤ PRESNE PODĽA SCHÉMY ZAPOJENIA, KTORÁ SA NACHÁDZA VO VNÚTRI KRYTU KÁBLOV VONKAJŠEJ JEDNOTKY.

- Odskrutkujte svorku kábla pod svorkovnicou a odložte ju nabok.
- Pripojte vodiče podľa schémy zapojenia a pevne priskrutkujte u-konektor každého vodiča k príslušnej svorke.
- Po skontrolovaní, či je každý spoj bezpečný, obtočte vodiče slučkou, aby sa zabránilo vniknutiu dažďovej vody do svorky.
- Pomocou káblovej svorky upevnite kábel k jednotke. Pevne zaskrutkujte káblOVÚ svorku.
- Nepoužívané vodiče zaizolujte elektrickou páskou z PVC. Usporiadajte ich tak, aby sa nedotýkali žiadnych elektrických alebo kovových častí.
- Vráťte kryt kábla na bočnú stranu jednotky a priskrutkujte ho na miesto.

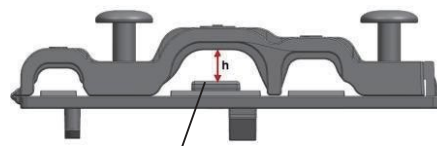
POZNÁMKA: Vami zakúpená jednotka sa môže mierne líšiť. Nižšie uvedené ilustrácie slúžia na vysvetľovanie. Rozhodujúci je skutočný tvar.



POZNÁMKA: Ak svorka kábla vyzerá ako nasledujúca, vyberte vhodný priechodný otvor podľa priemeru vodiča.



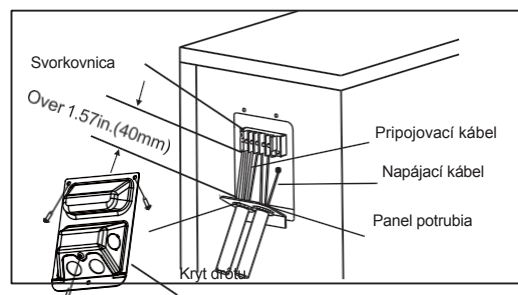
Tri veľkosti otvoru: Malé, veľké, stredné



Ak nie je trň dostatočne upevnený, použite sponu na jeho podopretie, aby sa dal pevne zovrieť.

V Severnej Amerike

- Uvoľnením 3 skrutiek odstráňte kryt kábla z jednotky.
- Demontujte krytky na paneli vedenia.
- Káblové rúrky (nie sú súčasťou dodávky) mierne pripevnite na panel s káblami.
- Správne pripojte napájacie aj nízkonapäťové vedenie k príslušným svorkám na svorkovnici.
- Uzemnite jednotku v súlade s miestnymi predpismi.
- Uistite sa, že každý vodič je o niekoľko centimetrov dlhší, ako je požadovaná dĺžka zapojenia.
- Na zaistenie rúrok použite poistné matice.



Please select the appropriate through-hole according to the diameter of the wire.

Pripojenie potrubia chladiva

Pri pripájaní potrubia s chladivom **nedovoľte**, aby sa do jednotky dostali iné látky alebo plyny ako určené chladivo. Prítomnosť iných plynov alebo látok zníži výkon jednotky a môže spôsobiť abnormálne vysoký tlak v chladiacom cykle. To môže spôsobiť výbuch a zranenie.

Poznámka k dĺžke potrubia

Dĺžka chladiaceho potrubia ovplyvňuje výkon a energetickú účinnosť jednotky. Nominálna účinnosť sa testuje na jednotkách s dĺžkou potrubia 5 metrov 16,5 stôp)(V Severnej Amerike je štandardná dĺžka potrubia 7,5 m (25 stôp)). Minimálna dĺžka potrubia je 3 metre, aby sa minimalizovali vibrácie a nadmerný hluk. V špeciálnej tropickej oblasti sa v prípade modelov s chladivom R290 nesmie pridávať žiadne chladivo a maximálna dĺžka potrubia s chladivom by nemala presiahnuť 10 metrov (32,8 stôp).

Špecifikácie maximálnej dĺžky a výšky pádu potrubia nájdete v nasledujúcej tabuľke.

Maximálna dĺžka a výška poklesu potrubia chladiva na model jednotky

Model	Kapacita (BTU/h)	Max. Dĺžka (m)	Max. Výška pádu (m)
R410A, R32 Inverter Split klimatizácia	< 15,000	25 (82 stôp)	10 (33 stôp)
	≥ 15 000 a < 24 000	30 (98,5 stôp)	20 (66 stôp)
	≥ 24 000 a < 36 000	50 (164 stôp)	25 (82 stôp)
	≥ 36 000 a < 60 000	65 (213 stôp)	30 (98,5 stôp)

Pokyny na pripojenie - Chladiace potrubie

Krok 1: Rezanie rúrok

Pri príprave potrubia chladiva dbajte na správne rezanie a flankovanie. tým efektívnu prevádzku a minimalizujete potrebu budúcej údržby.

1. Zmerajte vzdialenosť medzi vnútornou a vonkajšou jednotkou.
2. Pomocou rezačky na rúry odrežte rúru o niečo dlhšiu, ako je nameraná vzdialenosť.
3. Uistite sa, že je rúrka rezaná pod uhlom 90°. uhol.



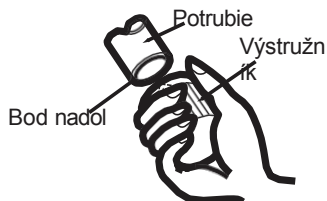
DO NOT DEFORM PIPE WHILE CUTTING

Pri rezaní dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby ste rúru , nepremáčkli alebo nedeformovali. Výrazne sa tým zníži účinnosť vykurovania jednotky.

Krok 2: Odstránenie otrepov

Otrepy môžu ovplyvniť vzduchotesnosť pripojenia potrubia chladiva. Musia sa úplne odstrániť.

1. Rúru držte pod uhlom smerom nadol, aby ste zabránili vniknutiu otrepov do rúry.
2. Pomocou výstružníka alebo nástroja na odstraňovanie otrepov odstráňte všetky otrepy z odrezanej časti rúrky.



Krok 3: Konce potrubia

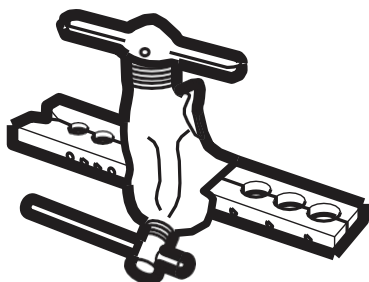
Na dosiahnutie vzduchotesného tesnenia je nevyhnutné správne rozplánovanie.

1. Po odstránení otrepov z rezanej rúrky utesnite koncov PVC páskou, aby sa do potrubia nedostali cudzie materiály.
2. Opláštite potrubie izolačným materiálom.
3. Na obidva konce rúrky nasadte matice s rozperkami. Uistite sa, že sú nasmerované správnym smerom, pretože po fládovaní ich nemôžete nasadiť ani zmeniť ich smer.



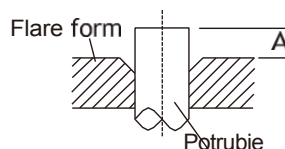
Medené potrubie

4. Keď ste pripravení vykonať rozpaľovanie, odstráňte z koncov potrubia pásku z PVC.
5. Na koniec rúrky nasadte upínaciu formu. Koniec potrubia musí presahovať okraj tvarovky v súlade s rozmermi uvedenými v nasledujúcej tabuľke.



PREDÍŽENIE POTRUBIA MIMO TVARU KLAPKY

Vonkajší priemer potrubia (mm)	A (mm)	
	Min.	Max.
Ø 6,35 (Ø 0,25")	0.7 (0.0275")	1.3 (0.05")
Ø 9,52 (Ø 0,375")	1.0 (0.04")	1.6 (0.063")
Ø 12,7 (Ø 0,5")	1.0 (0.04")	1.8 (0.07")
Ø 16 (Ø 0,63")	2.0 (0.078")	2.2 (0.086")
Ø 19 (Ø 0,75")	2.0 (0.078")	2.4 (0.094")



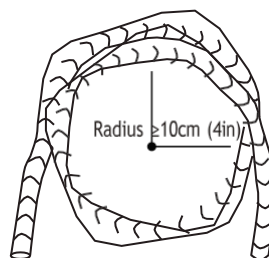
6. Umiestnite drážkovací nástroj na formu.
7. rukoväťou nástroja na rozširovanie v smere hodinových ručičiek, kým sa rúra úplne nerozšíri.
8. Odstráňte nástroj na fládovanie a fládovaciu formu, potom skontrolujte koniec rúrky, či na ňom nie sú trhliny a či nie je rovnomerne fládovaný.

Krok 4: Pripojenie potrubia

Pri pripájaní potrubia s chladivom dávajte pozor, aby ste nepoužili nadmerný krútiaci moment alebo aby ste potrubie nejakým nedeformovali. Najprv by ste mali pripojiť nízkotlakové potrubie a potom vysokotlakové potrubie.

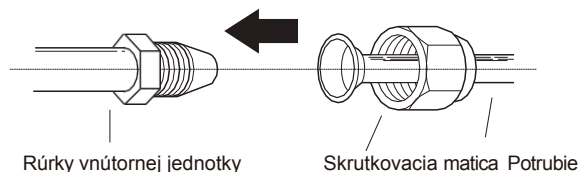
MINIMUM BEND RADIUS

Pri ohýbaní spojovacieho potrubia chladiva je minimálny polomer ohybu 10 cm.

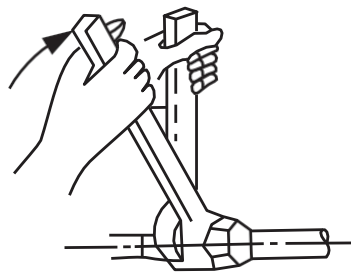


Pokyny na pripojenie potrubia k vnútornej jednotke

1. Zarovnajte stredy dvoch rúrok, ktoré budete spájať.



- Ručne utiahnite rozpernú maticu čo najtesnejšie.
- Pomocou kľúča uchopte maticu na rúrke jednotky.
- Pri pevnom uchopení matice na rúrke jednotky utiahnite pomocou momentového kľúča rozpernú maticu podľa hodnôt krútiaceho momentu uvedených v tabuľke **Požiadavky na krútiaci moment**. Rozpernú maticu mierne povoľte a potom ju opäť utiahnite.



POŽIADAVKY NA KRÚTIACI MOMENT

Vonkajší priemer potrubia (mm)	Uťahovací moment (N-m)	Rozmer záklopky (B) (mm)	Tvar svetlice
Ø 6,35 (Ø 0,25")	18 ~ 20 (180 ~ 200 kgf.cm)	8.4~8.7 (0.33~0.34")	
Ø 9,52 (Ø 0,375")	32 ~ 39 (320 ~ 390 kgf.cm)	13.2~13.5 (0.52~0.53")	
Ø 12,7 Ø 0,5")	49 ~ 59 (490 ~ 590 kgf.cm)	16.2~16.5 (0.64~0.65")	
Ø 16 (Ø 0,63")	57 ~ 71 (570 ~ 710 kgf.cm)	19.2~19.7 (0.76~0.78")	
Ø 19 (Ø 0,75")	67~101(670~1010kgf.cm)	23.2~23.7 (0.91~0.93")	

⚠ DO NOT USE EXCESSIVE TORQUE

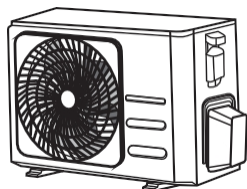
Excessive force can break the nut or damage the refrigerant piping. You must not exceed požiadavky na krútiaci moment uvedené v tabuľke vyššie.

Pokyny na pripojenie potrubia k vonkajšej jednotke

- Odskrutkujte kryt z plneného ventilu na bočnej strane vonkajšej jednotky.
- Odstráňte ochranné kryty z koncov ventilov.
- Zarovnajete rozšírený koniec potrubia s každým ventilom a utiahnite maticu rozšírenia čo najtesnejšie rukou.
- Pomocou kľúča uchopte telo ventilu. Neuchopujte maticu, ktorá uzatvára servisný ventil.
- Mierne uvoľnite rozpernú maticu a potom ju opäť utiahnite.
- Kroky 3 až 6 zopakujte pre zvyšné rúrky.

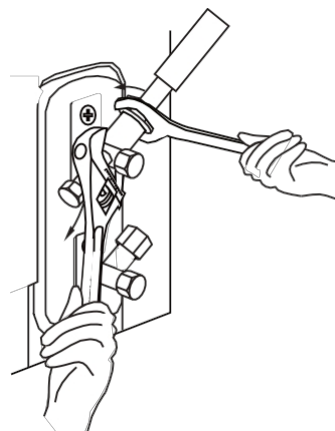
⚠ USE SPANNER TO GRIP MAIN BODY OF VALVE

Krútiaci moment pri uťahovaní rozpernej matice môže odlomiť iné časti ventilu.



Kryt ventilu

- Pri pevnom uchopení telesa ventilu utiahnite maticu ventilu pomocou momentového kľúča podľa správnych hodnôt krútiaceho momentu.



Vzdušná evakuácia

Prípravky a bezpečnostné opatrenia

Vzduch a cudzie látky v chladiacom okruhu môžu spôsobiť abnormálne zvýšenie tlaku, ktoré môže poškodiť

klimatizáciu, znížiť jej účinnosť a spôsobiť zranenie. Pomocou vákuovej pumpy a manometra vyprázdňte okruh chladiva a odstráňte všetky nekondenzovateľný plyn a vlhkosť zo systému. Evakuácia by sa mala vykonať pri prvom

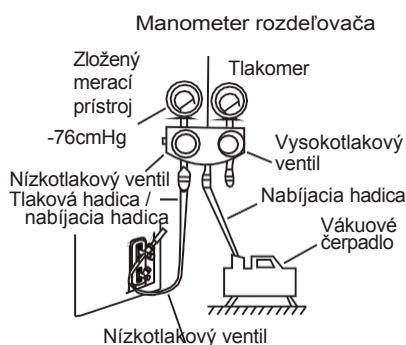
pri inštalácii a pri premiestnení jednotky.

PRED VYKONANÍM EVAKUÁCIE

- Check to make sure the connective pipes medzi vnútornou a vonkajšou jednotkou sú správne pripojené.
- Check to make sure all wiring is connected správne.

Pokyny na evakuáciu

1. Pripojte plniacu hadicu rozdeľovača k servisnému portu na vonkajšej jednotke. nízkotlakový ventil.
2. Pripojte ďalšiu plniacu hadicu od manometra rozdeľovača k výveve.
3. Otvorte stranu nízkeho tlaku na manometri rozdeľovača. Stranu vysokého tlaku nechajte zatvorenú.
4. Zapnite vákuové čerpadlo, aby sa systém vyprázdnil.
5. Vákuum prevádzajte najmenej 15 minút alebo dovtedy, kým sa na merači zmesi nezobrazí hodnota -76cmHG (-10⁵Pa).

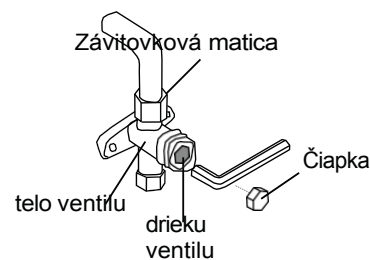


6. Zatvorte stranu nízkeho tlaku na manometri rozdeľovača a vypnite vývevu.
7. Počkajte 5 minút a potom skontrolujte, či sa tlak v systéme nezmenil.

8. Ak dôjde k zmene tlaku v systéme, informácie o kontrole úniku plynu nájdete v časti Kontrola plynu. Ak sa tlak v systéme nezmení, odskrutkujte uzáver

z plniaceho ventilu (vysokotlakový ventil). Vložte šesťhranný kľúč do plneného ventilu (vysokotlakového ventilu) a otvorte ventil otáčaním kľúča o 1/4 proti smeru hodinových ručičiek. Počúvajte, či zo systému nevychádza plyn, a po 5 sekundách ventil zatvorte.

10. Sledujte tlakomer počas jednej minúty aby ste sa uistili, že nedošlo k zmene tlaku. Tlakomer by mal ukazovať o niečo vyšší tlak, ako je atmosférický tlak.
11. Odstráňte plniacu hadicu zo servisného otvoru.



12. Pomocou šesťhranného kľúča úplne otvorte vysokotlakový aj nízkotlakový ventil.
13. Ručne utiahnite krytky ventilov na všetkých troch ventiloch (servisný port, vysokotlakový, nízkotlakový). V prípade potreby ich môžete ďalej dotiahnuť pomocou momentového kľúča.

! OPEN VALVE STEMS GENTLY

When opening valve stems, turn the hexagonal wrench until it hits against the stopper. Do not pokúste sa ventil otvoriť silou.

Poznámka k pridávaniu chladiva

Niektoré systémy si vyžadujú dodatočné nabíjanie v závislosti od dĺžky potrubia. Štandardná dĺžka potrubia sa líši podľa miestnych predpisov. Napríklad v Severnej Amerike je štandardná dĺžka potrubia 7,5 m (25'). V iných oblastiach je štandardná dĺžka potrubia 5 m (16'). Chladivo by sa malo plniť zo servisného portu na nízkotlakovom ventile vonkajšej jednotky. Dodatočné chladivo, ktoré treba doplniť, možno vypočítať podľa nasledujúceho vzorca:

DODATOČNÉ CHLADIVO NA DĹŽKU POTRUBIA

Dĺžka spojovacieho potrubia (m)	PrečísťovanieMethod vzduchom	Ďalšie chladivo
≤ Štandardná dĺžka potrubia čerpadlo	Vákuové	NE UP LAT NU JE SA
> Štandardné potrubie dĺžka		<p>Tekutá strana: Ø 6,35 (ø 0,25") R32: (dĺžka potrubia - štandardná dĺžka) x 12g/m (dĺžka potrubia - štandardná dĺžka) x 0,13oZ/ft</p> <p>Vákuové čerpadlo (potrubie dĺžka - štandardná dĺžka) x 10g/m (rúrka dĺžka - štandardná dĺžka) x 0,10oZ/ft R290: (dĺžka potrubia - štandardná dĺžka) x 15g/m (dĺžka potrubia - štandardná dĺžka) x 0,16oZ/ft R410A: (dĺžka potrubia - štandardná dĺžka) x 20g/m (dĺžka potrubia - štandardná dĺžka) x 0,21oZ/ft R22: (dĺžka potrubia - štandardná dĺžka) x 20g/m (dĺžka potrubia - štandardná dĺžka) x 0,21oZ/ft</p> <p>Tekutá strana: Ø 9,52 (ø 0,375") R32: (dĺžka potrubia - štandardná dĺžka) x 24g/m (dĺžka potrubia - štandardná dĺžka) x 0,26oZ/ft R290: (dĺžka potrubia - štandardná dĺžka) x 18g/m (dĺžka potrubia - štandardná dĺžka) x 0,19oZ/ft R410A: (Dĺžka rúrky - štandardná dĺžka) x 30g/m (dĺžka potrubia - štandardná dĺžka) x 0,32oZ/ft R22: (Dĺžka potrubia - štandardná dĺžka) x 40g/m (Dĺžka potrubia - štandardná dĺžka) x 0,42oZ/ft</p>

V prípade chladiacej jednotky R290 je celkové množstvo chladiva, ktoré sa má naplniť, maximálne: 387 g (<=9000Btu/h), 447 g (>9000Btu/h a <=12000Btu/h), 547 g (>12000Btu/h a <=18000Btu/h), 632g (>18000Btu/h a <=24000Btu/h).



POZOR

Nemiešajte typy chladív.

Kontroly úniku elektrickej energie a plynu

Pred spustením testu

Testovacie spustenie vykonajte až po dokončení nasledujúcich krokov:

- **Kontroly elektrickej bezpečnosti** - overte si, či je elektrický systém jednotky bezpečný a správne funguje
- **Kontrola úniku plynu** - skontrolujte všetky prípojky flakónových matíc a overte, či systém netesní.
- Skontrolujte, či sú ventily plynu a kvapaliny (vysokotlakové a nízkotlakové) úplne otvorené

Kontroly elektrickej bezpečnosti

Po inštalácii skontrolujte, či sú všetky elektrické rozvody nainštalované v súlade s miestnymi a národnými predpismi a podľa inštalačnej príručky.

PRED SPUSTENÍM TESTU

Kontrola uzemňovacích prác

Meranie odporu uzemnenia vizuálnou detekciou a pomocou testera odporu uzemnenia. Odpor uzemnenia musí byť menší ako $0,1\Omega$.

Poznámka: Na niektorých miestach v USA sa to nemusí vyžadovať.

POČAS TESTOVACIEHO BEHU

Kontrola úniku elektrickej energie

Počas **testovacej prevádzky** použite elektrosondu a multimeter na vykonanie komplexného testu elektrického úniku.

Ak zistíte únik elektrického prúdu, okamžite vypnite zariadenie a zavolajte licencovaného elektrikára, aby našiel a odstránil príčinu úniku.

Poznámka: Na niektorých miestach v USA sa to nemusí vyžadovať.



WARNING - RISK OF ELECTRIC SHOCK

VŠETKY ROZVODY MUSIA BYŤ V SÚLADE S MIESTNYMI A NÁRODNÝMI ELEKTRICKÝMI PREDPISMI A MUSÍ ICH INŠTALOVAŤ LICENCOVANÝ ELEKTRIKÁR.

Kontroly úniku plynu

Existujú dve rôzne metódy kontroly úniku plynu.

Metóda mydla a vody

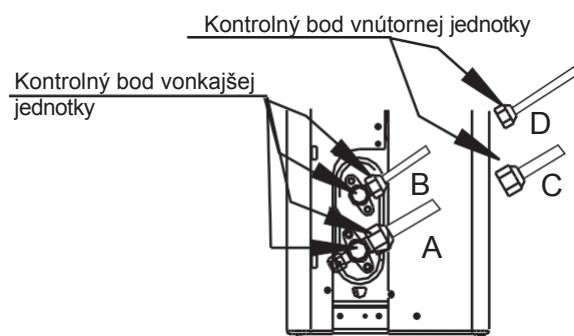
Pomocou mäkkej kefy naneste mydlovú vodu alebo tekutý čistiaci prostriedok na všetky miesta pripojenia potrubia na vnútornej jednotke a vonkajšej jednotke. Prítomnosť bubliniek naznačuje únik.

Metóda detektora úniku

Ak používate detektor úniku, pozrite si návod na obsluhu zariadenia, kde nájdete pokyny na správne používanie.

PO VYKONANÍ KONTROLY ÚNIKU PLYNU

Po potvrdení, že všetky rúrkové pripojenia **points DO NOT leak**, replace the valve cover on vonkajšej jednotke.



A: Nízkotlakový uzatvárací ventil B: Vysokotlakový uzatvárací ventil C a D: Matica vnútornej jednotky

Testovacia prevádzka

Pokyny na vykonanie testu

Testovaciu prevádzku by ste mali vykonávať najmenej 30 minút.

1. Pripojte napájanie k jednotke.
2. Stlačením tlačidla **ON/OFF** na diaľkovom ovládači ho zapnite.
3. Stlačením tlačidla **MODE** môžete postupne prechádzať medzi nasledujúcimi funkciami:
 - COOL - Vyberte najnižšiu možnú teplotu
 - HEAT - Vyberte najvyššiu možnú teplotu
4. Nechajte každú funkciu bežať 5 minút a vykonajte nasledujúce kontroly:

Zoznam kontrol, ktoré treba vykonať	PASS/FAIL	
Žiadny únik elektrickej energie		
Jednotka je správne uzemnená		
Všetky elektrické svorky riadne zakryté		
Vnútorne a vonkajšie jednotky sú pevne nainštalované		
Všetky miesta pripojenia potrubia netesnia	Vonkajšie (2):	Vnútorne (2):
Voda správne odteká z odtokovej hadice		
Všetky potrubia sú riadne izolované		
Jednotka správne vykonáva funkciu COOL		
Jednotka vykonáva funkciu HEAT správne		
Žalúzie vnútornej jednotky sa otáčajú správne		
Vnútorná jednotka reaguje na diaľkový ovládač		

DVAKRÁT SKONTROLUJTE SPOJENIE POTRUBIA

Počas prevádzky sa tlak v chladiacom okruhu zvýši. To môže

reveal leaks that were not present during your počiatočná kontrola tesnosti. Počas skúšobnej prevádzky venujte čas dvojitej kontrole, či sú všetky potrubia s chladivom connection points do not have leaks. Refer to

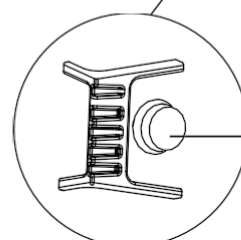
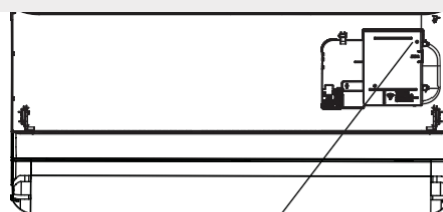
Pokyny nájdete v časti **Kontrola úniku plynu**.

5. Po úspešnom dokončení testovacej prevádzky a potvrdení, že všetky kontroly uvedené v zozname kontrol, ktoré sa majú vykonať, prebehli ÚSPEŠNE, vykonajte nasledujúce kroky:
 - a. Pomocou diaľkového ovládania vráťte jednotku na normálnu prevádzkovú teplotu.
 - b. Pomocou izolačnej pásky omotajte prípojky potrubia vnútorného chladiča, ktoré ste počas inštalácie vnútornej jednotky nechali nezakryté.

AK JE TEPLOTA OKOLIA NIŽŠIA AKO 16 °C (60 °F)

Diaľkový ovládač nemôžete použiť na zapnutie funkcie COOL, keď je teplota okolia nižšia ako 16 °C. V takom prípade môžete na otestovanie funkcie COOL použiť tlačidlo **MANUAL CONTROL**.

1. Zdvihnite predný panel vnútornej jednotky a zdvihnite ho, kým nezacvakne na miesto.
2. Tlačidlo **MANUAL CONTROL** sa nachádza na pravej strane zobrazovacieho poľa. Press it 2 times to select the COOL function.
3. Perform Test Run as normal.



Tlačidlo manuálneho ovládania

Balenie a vybal'ovanie jednotky

Pokyny na balenie a vybalenie jednotky:

Rozbal'ovanie:

Vnútorhá jednotka:

1. Nožom narežte tesniacu pásku na škatuli, jeden rez na ľavej strane, jeden rez v strede a jeden rez na pravej strane.
2. Pomocou zveráka vyberte tesniace klince z hornej časti kartónu.
3. Otvorte kartón.
4. Ak je súčasťou balenia stredová podperná doska, vyberte ju.
5. Vyberte balenie príslušenstva a vytiahnite spojovací kábel, ak je súčasťou balenia.
6. Stroj vyberte z kartónu a položte ho na rovnú plochu.
7. Odstráňte ľavú a pravú obalovú penu alebo hornú a dolnú obalovú penu, rozviažte obalové vrečko.

Vonkajšia jednotka

1. Odrežte baliaci pás.
2. Vyberte jednotku z kartónovej škatule.
3. Odstráňte penu z jednotky.
4. Odstráňte obalové vrečko z jednotky.

Balenie:

Vnútorhá jednotka:

1. Vnútornú jednotku do baliaceho vrečka.
2. Pripevnite ľavú a pravú baliacu penu alebo hornú a dolnú baliacu penu k jednotke.
3. Vložte jednotku do škatule a potom do nej vložte balenie príslušenstva.
4. Zatvorte kartón a zalepte ho páskou.
5. V prípade použite baliaci pás.

Vonkajšia jednotka:

1. Vonkajšiu jednotku vložte do baliaceho vrečka.
2. Spodnú penu vložte do škatule.
3. Vložte jednotku do kartónovej škatule, potom na jednotku položte hornú baliacu penu.
4. Zatvorte kartón a zalepte ho páskou.
5. V prípade použite baliaci pás.

POZNÁMKA: Všetky obaly si ponechajte, ak ich budete v budúcnosti potrebovať.

Dizajn a špecifikácie sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia z dôvodu zlepšenia produktu. Podrobnosti konzultujte s predajnou agentúrou alebo výrobcom. Všetky aktualizácie príručky budú nahrané na servisnej webovej stránke, skontrolujte si, či je k dispozícii najnovšia verzia.

**CS027-OP(Radar)(B)
16122000011455
20240618**
